Nº2375

Disney

www.abriljovem.com.br

PATO DONALD

www.disney.com.br

Abril

A GIBITECA

R$ 2,95

ISSN 01042092

9 770104 209005 02375

Almir

Nº2375

Disney

www.abriljovem.com.br

PATO DONALD

www.disney.com.br

Abril

R$ 2,95

ISSN 01042092

9 770104 209005 02375>

AD
AG

A maior epopeia Disney de todos os tempos.

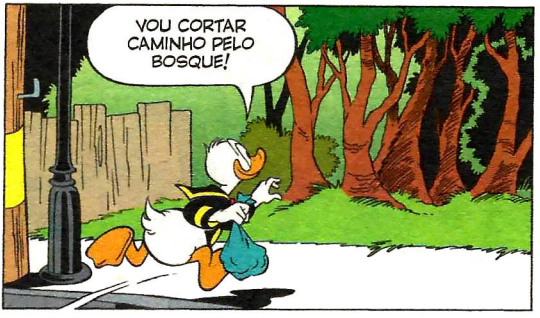
Os heróis e vilões que fizeram a História, desde o Egito Antigo até hoje.
A saga completa da Dinastia Pato em 2 volumes especiais, com textos explicativos e um capítulo inédito no Brasil. Já nas bancas!

© Disney

Disney

EDITORA Abril

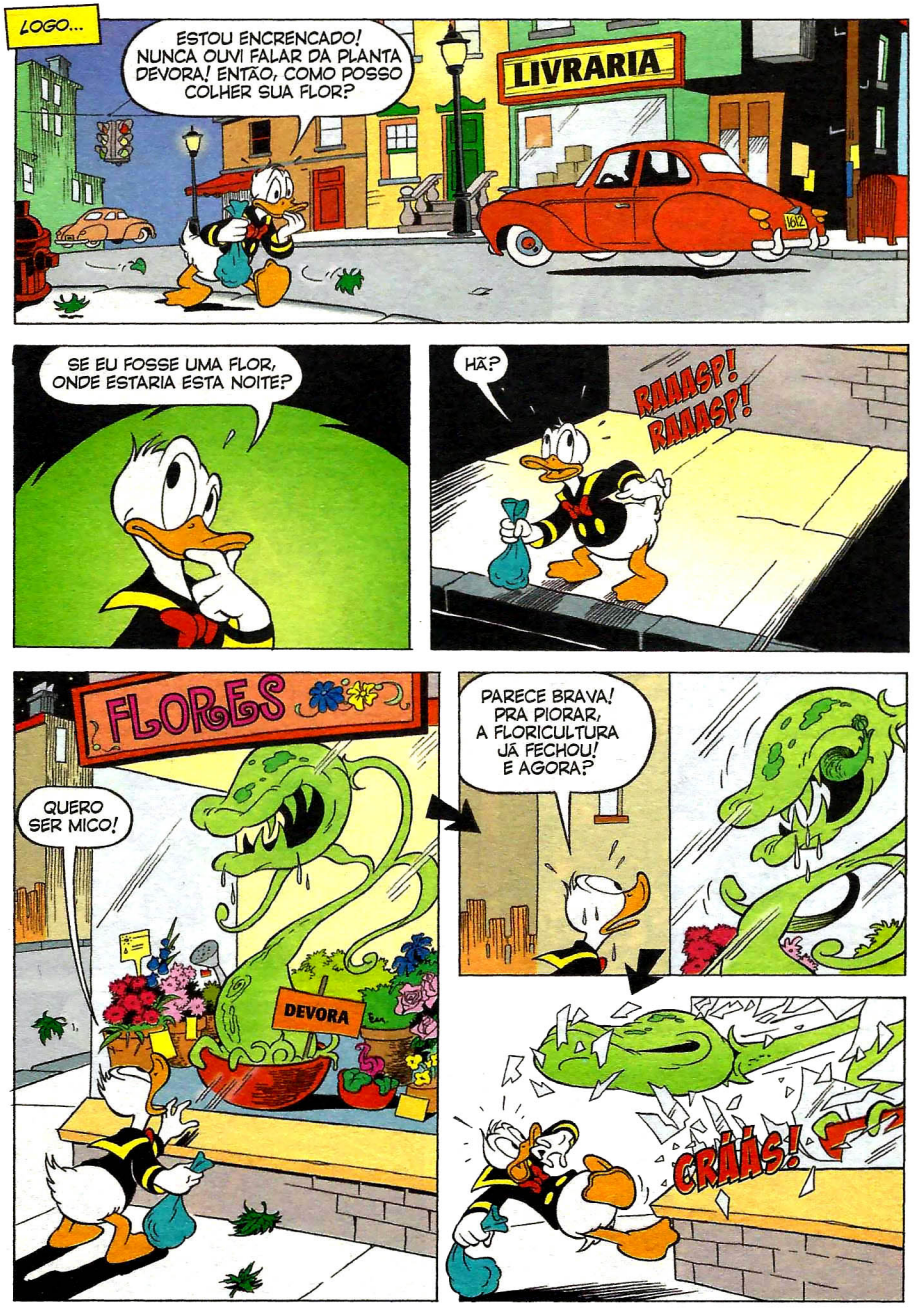
WALT DISNEY DONALD AJUDANTE DE BRUXAS

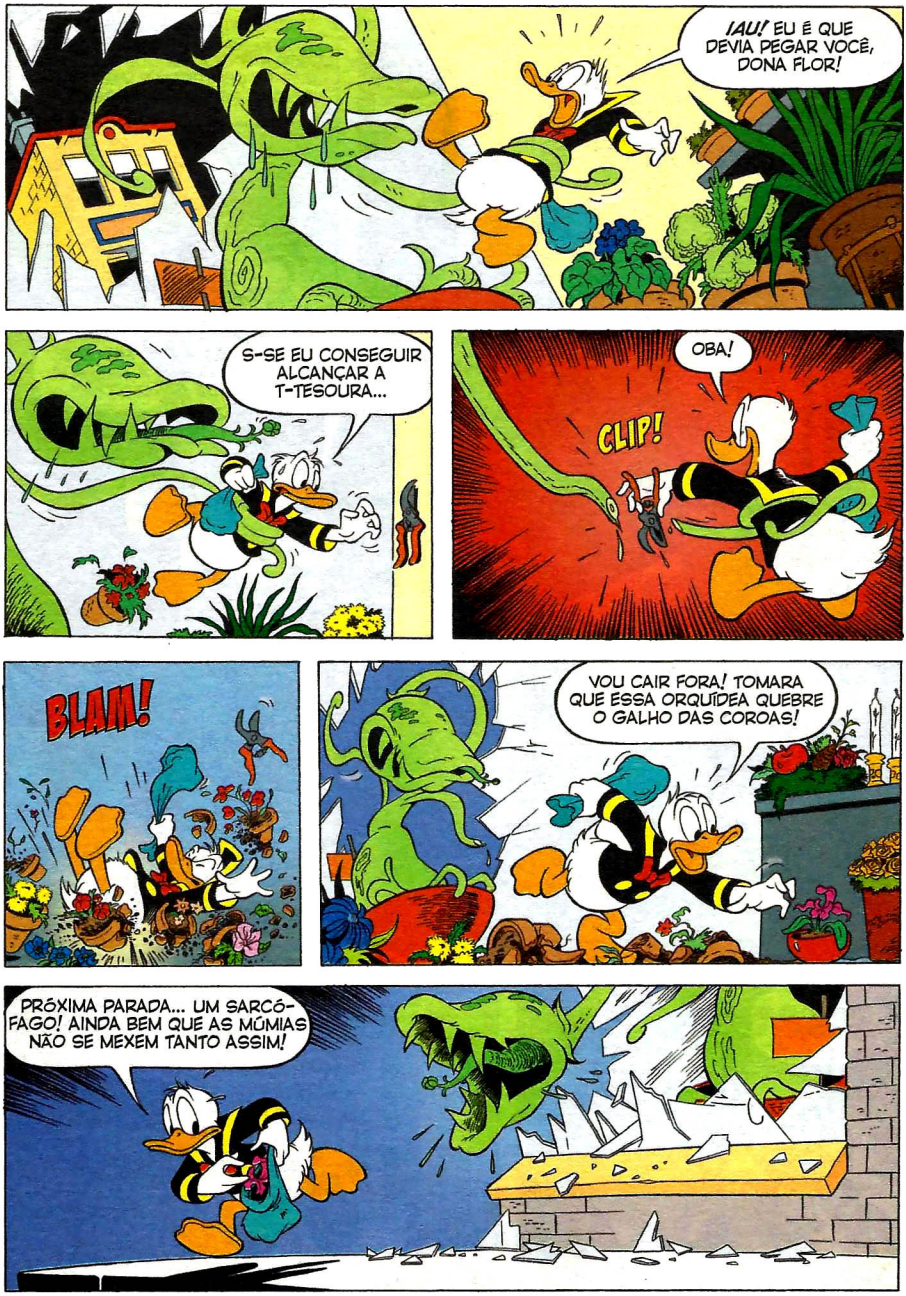


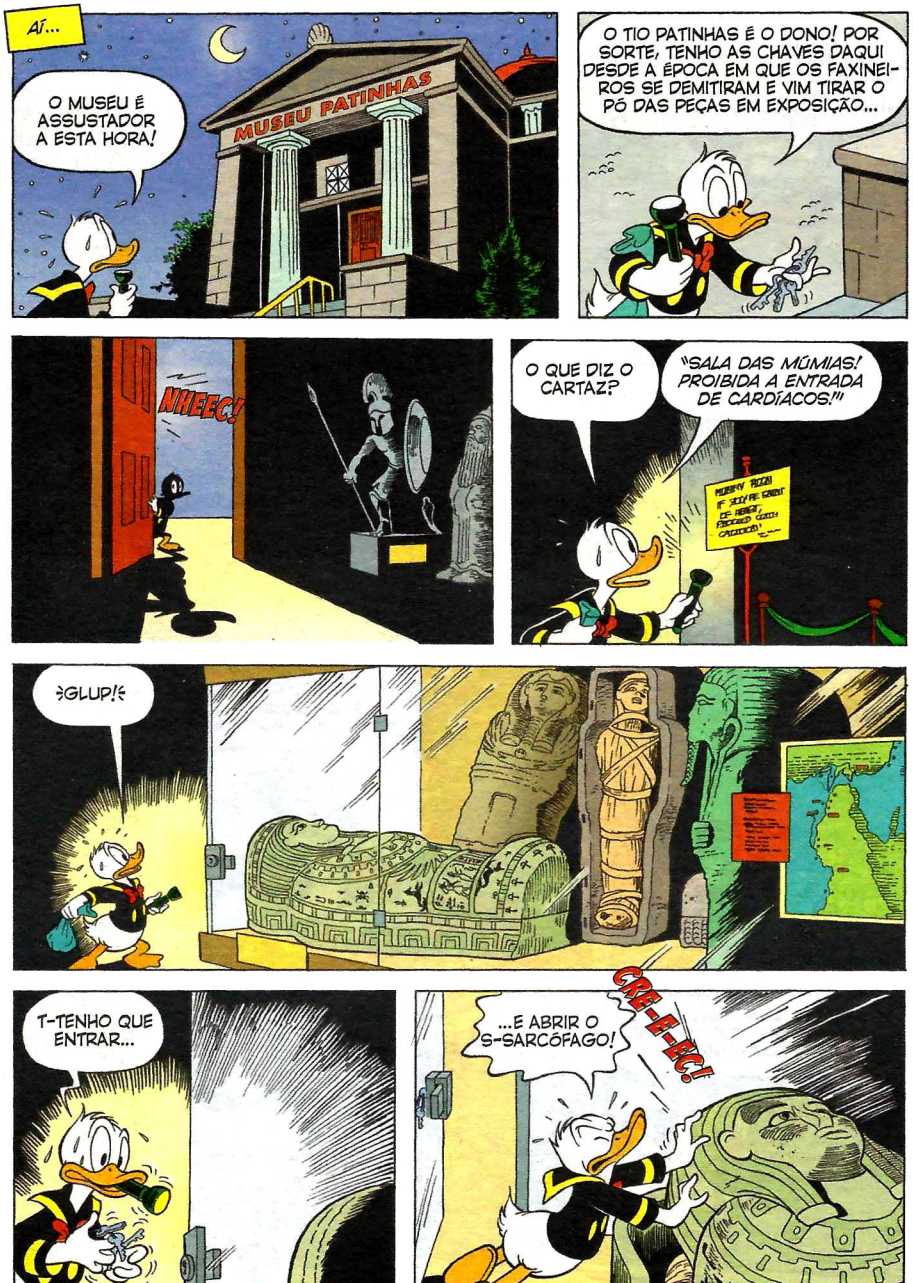
Roteiro: TERRY LABAN • Desenhos: CÈSAR FERIOLI PELAEZ • Tradução e Letras: LUA AZUL

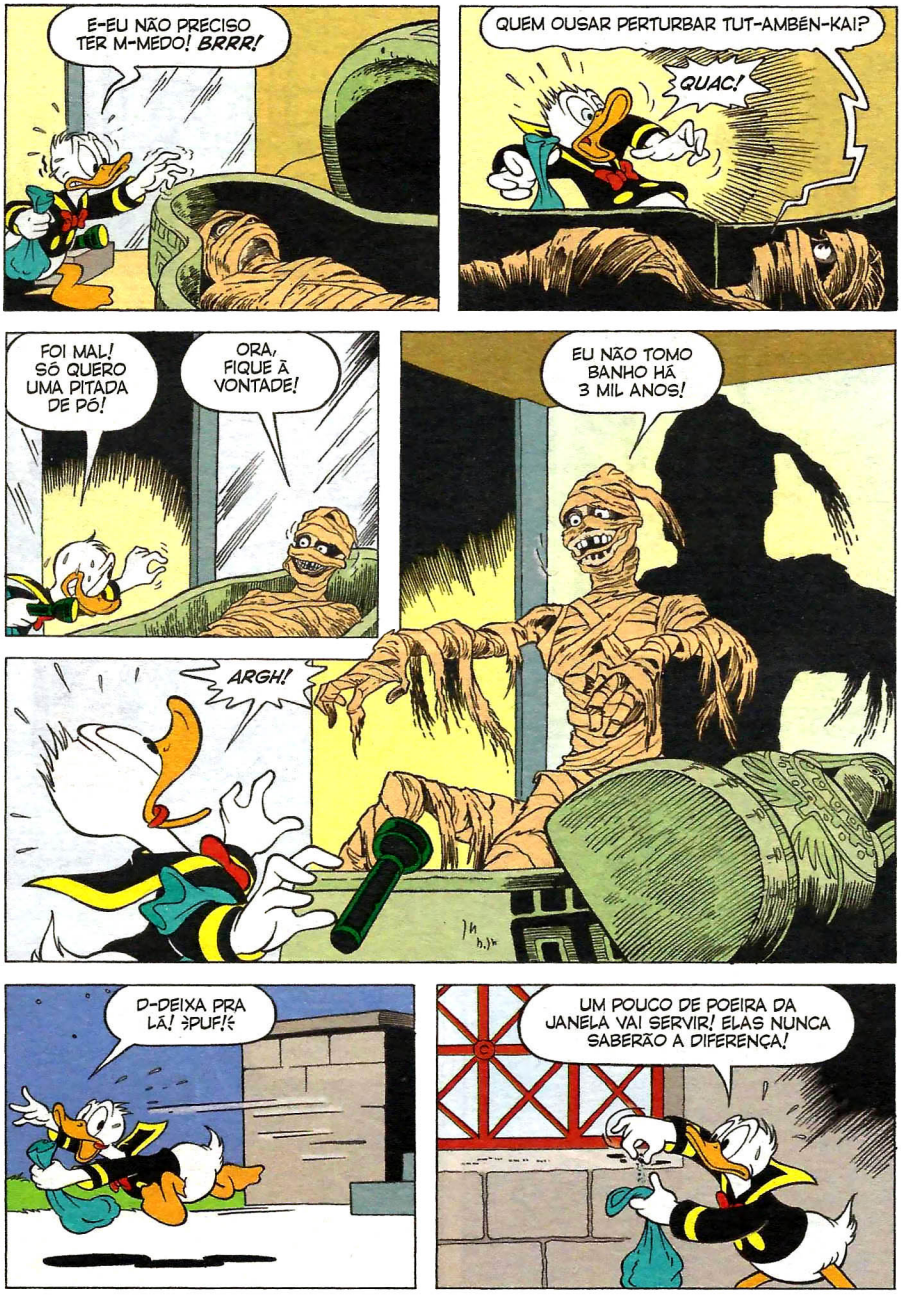
LUZ... ATÉ QUE ENFIM! DEVE SER O QUINTAL DE ALGUÉM!
QUAC!
NÃO ACREDITO! BRUXAS!
SEM OS TRÊS ÚLTIMOS INGREDIENTES, A POÇÃO NÃO VAI FUNCIONAR, MANAS!
E TUDO ESTARÁ PERDIDO!
AINDA DÁ PRA ACHAR O QUE FALTA!
NÃO PODEMOS MAIS SAIR DO CÍRCULO MÁGICO!
POR QUE NÃO PENSEI NISSO ANTES?
MAMÃE VIVIA ESQUECENDO INGREDIENTES!
E AS POÇÕES DELA SEMPRE FALHAVAM!
VOU SUMIR ANTES QUE ELAS ME VEJAM!
UFF!
PIMBA!
QUE FOI ISSO?

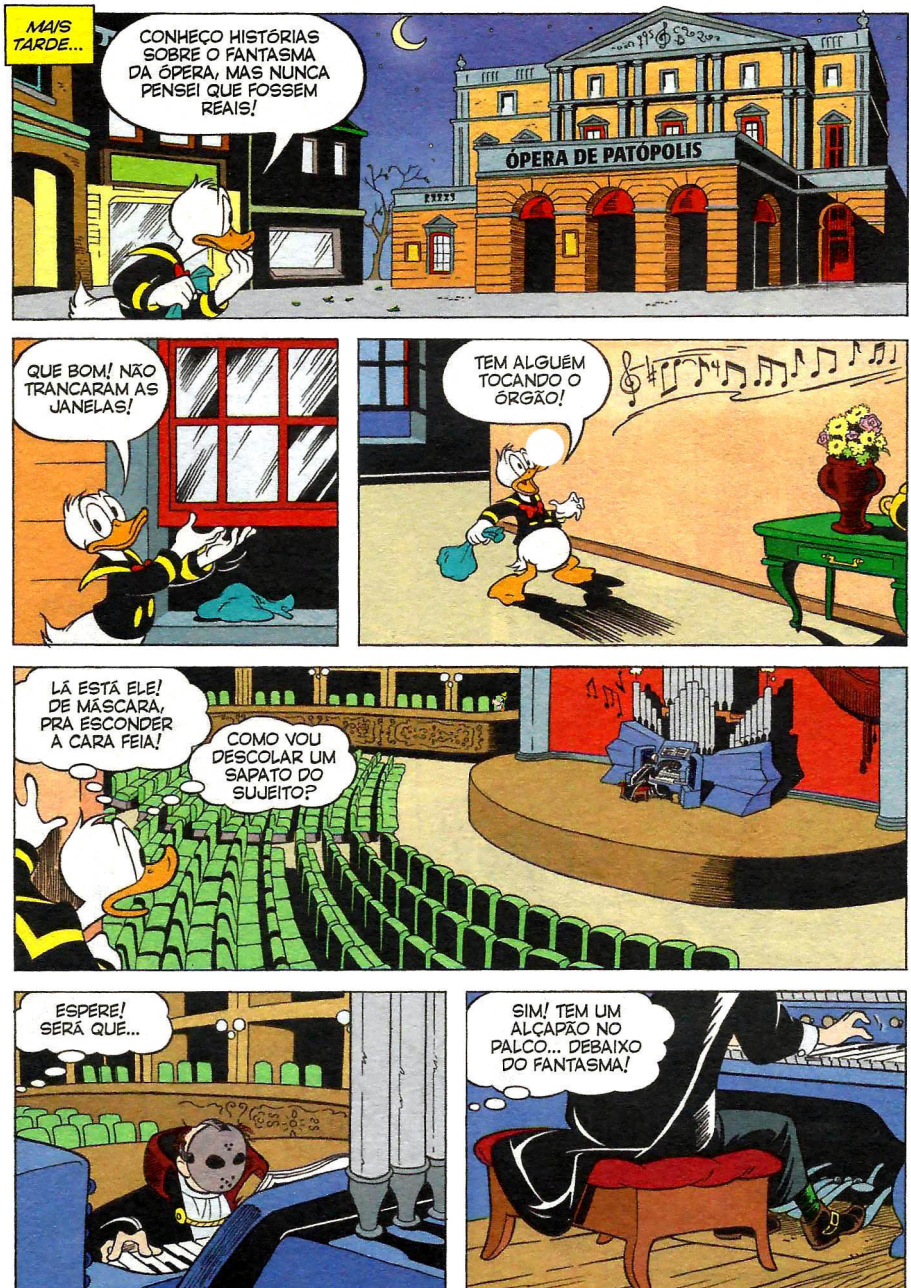
VAMOS SABER JÁ, JÁ!
KDYWZ!
QUAC!
ORA, VEJAM SÓ!
UM ESPIÃO!
O QUE PLANEJA?
PLOP!
NADA! JURO! NÃO ME MACHUQUEM!
DANÇOU, PATO!
PARE!
ELE PODE TRAZER OS TRÊS INGREDIENTES!
T-TUDO BEM! D-DO QUE SE TRATA?
A FLOR DA PLANTA DEVORA, QUE SÓ DESABROCHA NO DIA DAS BRUXAS...
...POEIRA DO SARCÓFAGO DE UMA MÚMIA E UM SAPATO DO FANTASMA DA ÓPERA!
E, SE NÃO TROUXER TUDO ANTES DA MEIA-NOITE, VOCÊ VAI...
...VIRAR UMA LESMA!


LOGO...
ESTOU ENCRENCADO! NUNCA OUVI FALAR DA PLANTA DEVORA! ENTÃO, COMO POSSO COLHER SUA FLOR?
LIVRARIA
SE EU FOSSE UMA FLOR, ONDE ESTARIA ESTA NOITE?
HÃ?
RAAASP! RAAASP!
FLORES
QUERO SER MICO!
DEVORA
PARECE BRAVA! PRA PIORAR, A FLORICULTURA JÁ FECHOU! E AGORA?
CRÁÁS!


¡AU! EU É QUE DEVIA PEGAR VOCÊ, DONA FLOR!
S-SE EU CONSEGUIR ALCANÇAR A T-TESOURA...
OBA!
CLIP!
BLAM!
VOU CAIR FORA! TOMARA QUE ESSA ORQUÍDEA QUEBRE O GALHO DAS COROAS!
PRÓXIMA PARADA... UM SARCÓFAGO! AINDA BEM QUE AS MÚMIAS NÃO SE MEXEM TANTO ASSIM!


AÍ...
O MUSEU É ASSUSTADOR A ESTA HORA!
MUSEU PATINHAS
O TIO PATINHAS É O DONO! POR SORTE, TENHO AS CHAVES DAQUI DESDE A ÉPOCA EM QUE OS FAXINEIROS SE DEMITIRAM E VIM TIRAR O PÓ DAS PEÇAS EM EXPOSIÇÃO...
NHEEC!
O QUE DIZ O CARTAZ?
"SALA DAS MÚMIAS! PROIBIDA A ENTRADA DE CARDÍACOS!"
MUMMY ROOM IF YOU HAVE HEART TROUBLE, KEEP OUT!
GLUP!
T-TENHO QUE ENTRAR...
...E ABRIR O S-SARCÓFAGO!
CRE-E-EC!

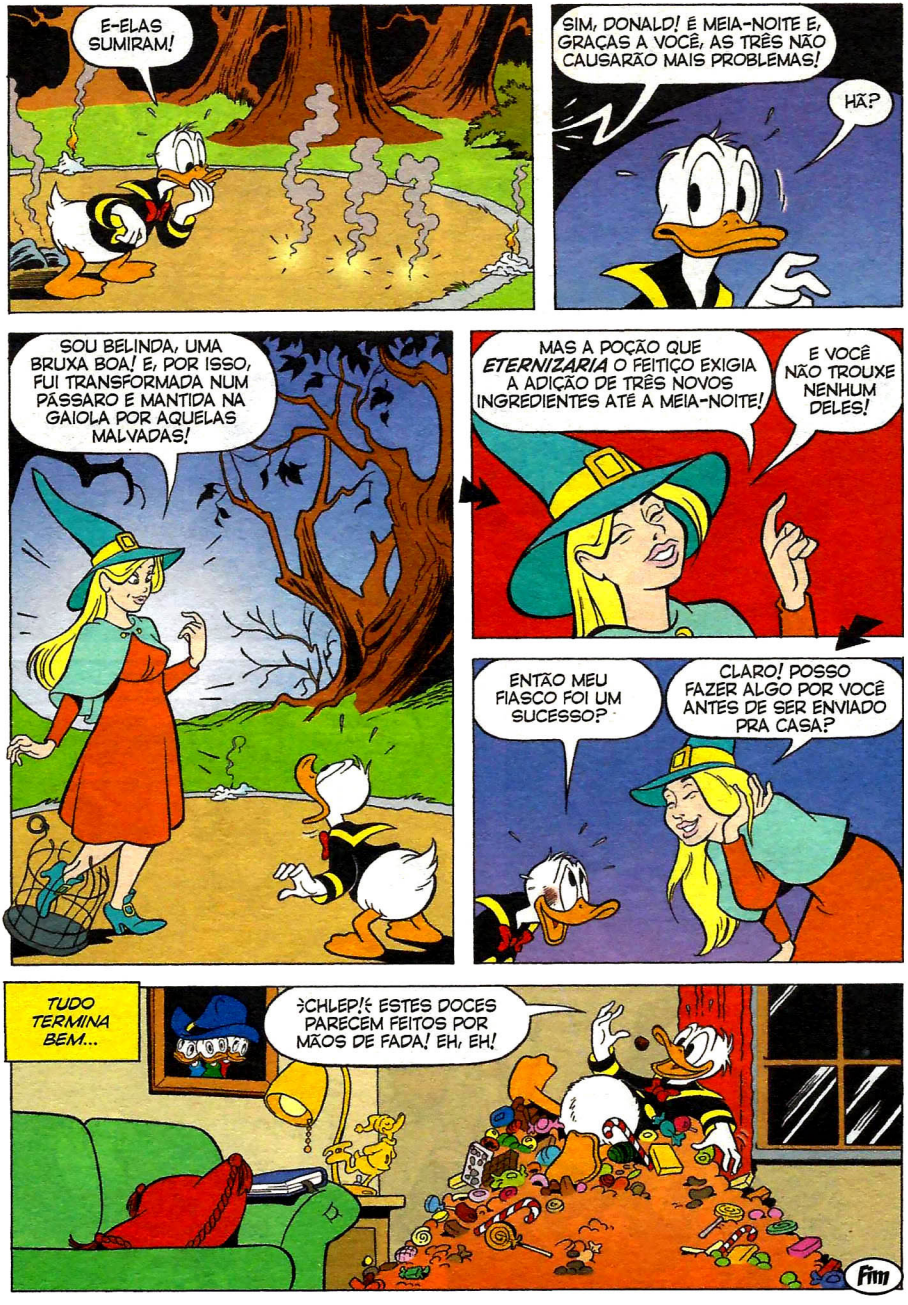

E-EU NÃO PRECISO TER M-MEDO! BRRR!
QUEM OUSAR PERTURBAR TUT-AMBÉN-KAI?
QUAC!
FOI MAL! SÓ QUERO UMA PITADA DE PÓ!
ORA, FIQUE À VONTADE!
EU NÃO TOMO BANHO HÁ 3 MIL ANOS!
ARGH!
D-DEIXA PRA LÁ! ¡PUF!¿
UM POUCO DE POEIRA DA JANELA VAI SERVIR! ELAS NUNCA SABERÃO A DIFERENÇA!


MAIS TARDE...
CONHEÇO HISTÓRIAS SOBRE O FANTASMA DA ÓPERA, MAS NUNCA PENSEI QUE FOSSEM REAIS!
ÓPERA DE PATÓPOLIS
QUE BOM! NÃO TRANCARAM AS JANELAS!
TEM ALGUÉM TOCANDO O ÓRGÃO!
LÁ ESTÁ ELE! DE MÁSCARA, PRA ESCONDER A CARA FEIA!
COMO VOU DESCOLAR UM SAPATO DO SUJEITO?
ESPERE! SERÁ QUE...
SIM! TEM UM ALÇAPÃO NO PALCO... DEBAIXO DO FANTASMA!

PRECISO IR ATÉ LÁ DE FININHO!
LOGO...
É AGORA OU NUNCA!
EI!
VUPT!
PARE!
OH-OH! ELE VAI ME ALCANÇAR!
E TEM MAIS... QUE CHULÉ! URGH!
IRC!
O-ONDE ESTOU?

VOCÊ VAI PAGAR CARO POR TIRAR MEU SAPATO!
PODE FICAR COM ELE!
PLAF!
¿GLUP!? VOCÊ V-VIU MEU ROSTO!
SIM! E VOCÊ É UM CARA NORMAL!
NINGUÉM DESCOBRE MEU SEGREDO E SAI VIVO!
QUAC! VOCÊ NÃO É NORMAL!
IAAU!
BRECHÓ
FAÇA SUA DOAÇÃO
UFA! ACHO QUE DESPISTEI O FULANO!
HÃ? ROUPAS USADAS!
ESTES SAPATOS VÃO CONTENTAR AS BRUXAS! TENHO CERTEZA!

E, NO BOSQUE...
CONSEGUI O QUE VOCÊS PEDIRAM!
SORTE SUA! O PRAZO ESTÁ NO FIM!
DÊ ISSO AQUI!
DEPRESSA, MANA!
BRTFXWZP! VSYRK!
NADA!
NEM TCHUNS!
VOCÊ TROUXE MESMO O QUE PEDIMOS?
BEM, FIZ UMA TROCA OU OUTRA...
QUÊ? ESTRAGOU TUDO!
PREPARE-SE PRA VIRAR UMA LESMA!
BONG!
BONG!
BONG!
PUUF!


E-ELAS SUMIRAM!
SIM, DONALD! É MEIA-NOITE E, GRAÇAS A VOCÊ, AS TRÊS NÃO CAUSARÃO MAIS PROBLEMAS!
HÃ?
SOU BELINDA, UMA BRUXA BOA! E, POR ISSO, FUI TRANSFORMADA NUM PÁSSARO E MANTIDA NA GAIOLA POR AQUELAS MALVADAS!
MAS A POÇÃO QUE *ETERNIZARIA* O FEITIÇO EXIGIA A ADIÇÃO DE TRÊS NOVOS INGREDIENTES ATÉ A MEIA-NOITE!
E VOCÊ NÃO TROUXE NENHUM DELES!
ENTÃO MEU FIASCO FOI UM SUCESSO?
CLARO! POSSO FAZER ALGO POR VOCÊ ANTES DE SER ENVIADO PRA CASA?
TUDO TERMINA BEM...
¡CHLEP!¿ ESTES DOCES PARECEM FEITOS POR MÃOS DE FADA! EH, EH!
Fim

ESCREVA PARA: ABRINDO O BICO
Av. das Nações Unidas, 7221, 6º andar
05425-902 – São Paulo – SP
E-mail: disney.abril@atleitor.com.br

Oi! Adoro o Donald e queria dar os parabéns pelo aniversário de 75 anos dele. Donald, acho você muito legal!
Fabiano Ferreira Alves
Por e-mail
O Donald curtiu sua mensagem, Fabiano. E avisa para você não perder a próxima edição, porque ela vai trazer uma história especial comemorativa do aniversário dele.

Esta é a primeira vez que escrevo para a Redação. Acabei de ler a aventura *O Pato do Passado* e *do Futuro*, da edição 2373, e achei espetacular. Também gosto bastante das HQs do Tio Patinhas feitas por Romano Scarpa, como *A Energia Enguiétrica* (TIO PATINHAS 529). A propósito, gostaria de saber mais sobre esse artista.
Juliana Paulucci
Porto Alegre – RS
Pois não, Juliana. Nascido em 1927, Romano Scarpa foi um dos principais artistas italianos dos quadrinhos Disney e seu estilo de desenho influenciou outros colegas, entre eles Giorgio Cavazzano, que foi seu assistente. Scarpa foi responsável, em 1960, pela criação da Brigite, eterna apaixonada pelo Tio Patinhas. Ele faleceu em abril de 2005 na cidade espanhola de Málaga.

Recentemente voltei a colecionar as revistas Disney e estou curtindo o mix de histórias de PATO DONALD. Na edição 2373, por exemplo, teve *Uma Noite no Museu*, com o Donald de vigia noturno. Se não me falha a memória, ele já teve um emprego como esse em outra história, estou certo?
Eduardo Stoever
Por e-mail
Está certíssimo, Eduardo. O Donald já apareceu como vigia de museu em *O Capacete de Ouro*, HQ de 1952 publicada pela última vez no volume 30 de AS OBRAS COMPLETAS DE CARL BARKS.

Sou fã de tudo que vem da Disney. Agora estou colecionando o álbum de figurinhas do filme *Força-G*. Não vejo a hora de acabar de preencher.
Mauro Pioli
São Caetano do Sul – SP
Esses porquinhos-da-índia agentes secretos são mesmo demais, Mauro. E você logo vai conseguir terminar de preencher o álbum, com certeza. Mas, se tiver alguma dificuldade, já sabe: fale com nossa central de atendimento pelo e-mail cromos.abril@atleitor.com.br. Ou pelos telefones (0__11) 3037-4131 ou 3037-4673, das 10 às 12h e das 14 às 16h, de segunda a sexta-feira.

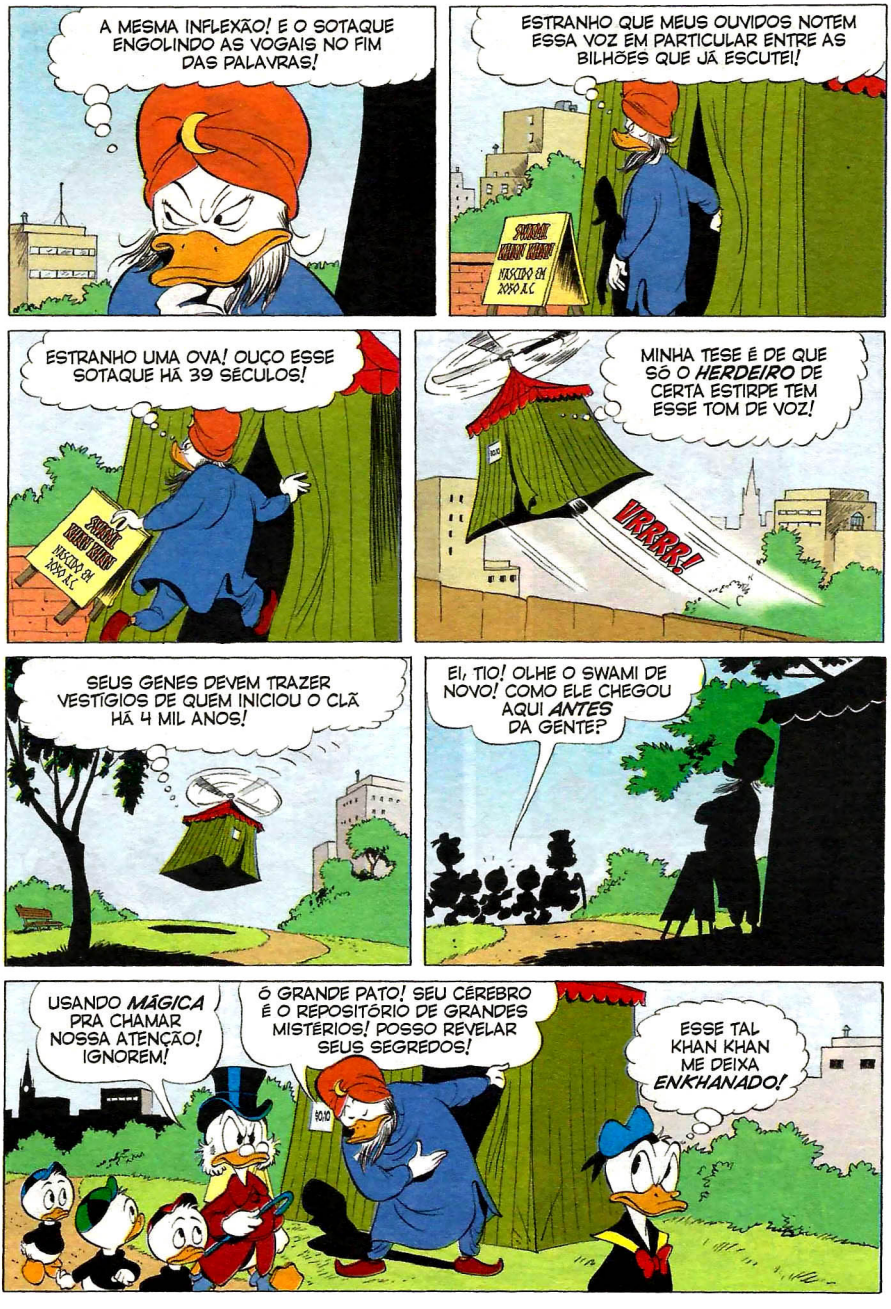
Tenho 17 anos e adoro ler as revistas Disney. E minha irmã tem 8 anos e ficou apaixonada pelos DuckTales quando viu o desenho na tela da TV Globinho.
Eduardo de Carriel
Avaré – SP
Então, Eduardo, avise sua irmã: está nas bancas o especial *DuckTales: Os Caçadores de Aventuras*, uma edição de 190 páginas com a saga completa *A Odisseia do Ouro*.

A melhor revista Disney nas bancas este ano foi DISNEY BIG. A edição 2 estava de tirar o fôlego, principalmente pelas duas histórias com o Morcego Vermelho (*O Beco Mal-Assombrado* e *Superpateta X Morcego Vermelho*). Qual foi a primeira revista que publicou histórias desse super-herói?
Cristiano Gutierrez
São Paulo – SP
Cristiano, a primeira história do Morcego Vermelho, alter ego do Peninha, foi publicada em 1973 na revista EDIÇÃO EXTRA 53.

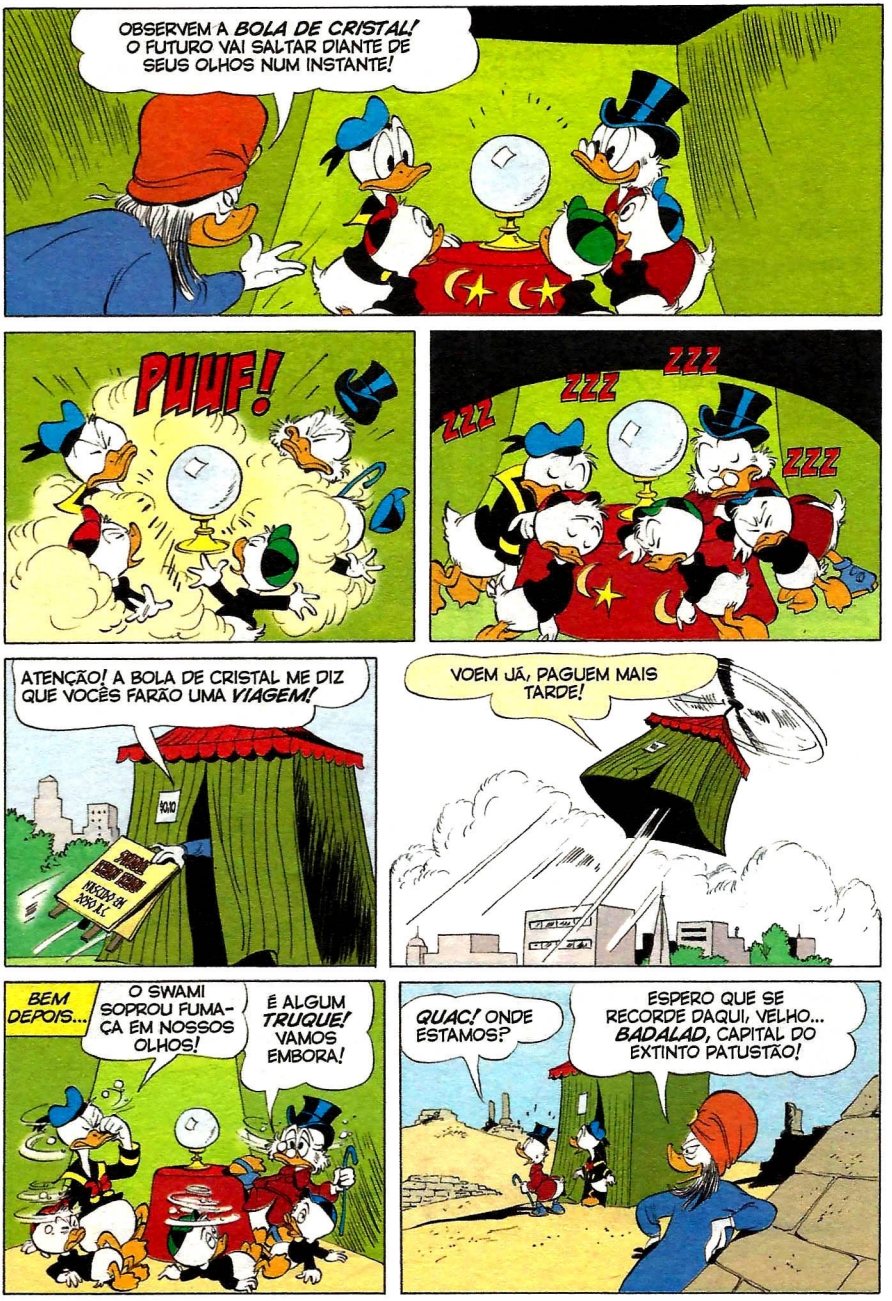
XÁ PATINHAS, PRIMEIRO E ÚNICO

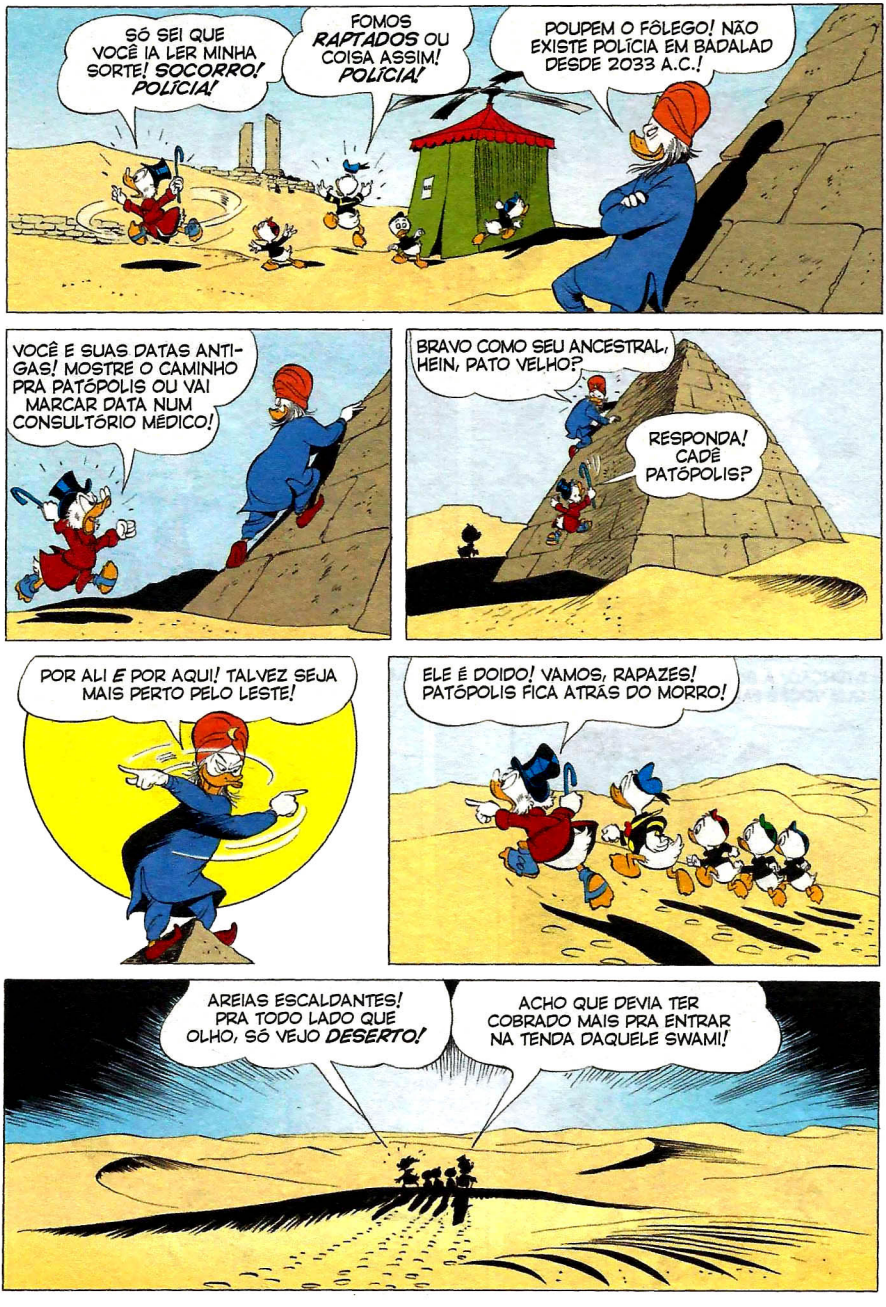
WALT DISNEY

Roteiro: CARL BARKS • Desenhos: DAAN JIPPES • Tradução e Letras: LUA AZUL


A MESMA INFLEXÃO! E O SOTAQUE ENGOLINDO AS VOGAIS NO FIM DAS PALAVRAS!
ESTRANHO QUE MEUS OUVIDOS NOTEM ESSA VOZ EM PARTICULAR ENTRE AS BILHÕES QUE JÁ ESCUTEI!
SWAMI KHAN KHAN NASCIDO EM 2050 A.C.
ESTRANHO UMA OVA! OUÇO ESSE SOTAQUE HÁ 39 SÉCULOS!
SWAMI KHAN KHAN NASCIDO EM 2050 A.C.
MINHA TESE É DE QUE SÓ O HERDEIRO DE CERTA ESTIRPE TEM ESSE TOM DE VOZ!
VRRRRR!
SEUS GENES DEVEM TRAZER VESTÍGIOS DE QUEM INICIOU O CLÃ HÁ 4 MIL ANOS!
EI, TIO! OLHE O SWAMI DE NOVO! COMO ELE CHEGOU AQUI ANTES DA GENTE?
USANDO MÁGICA PRA CHAMAR NOSSA ATENÇÃO! IGNOREM!
Ó GRANDE PATO! SEU CÉREBRO É O REPOSITÓRIO DE GRANDES MISTÉRIOS! POSSO REVELAR SEUS SEGREDOS!
BOLO
ESSE TAL KHAN KHAN ME DEIXA ENKHANADO!

POR APENAS 10 CENTAVOS, POSSO LEVAR VOCÊ À FORTUNA PERDIDA DE UM REINO! É UMA *PECHINCHA!*
PAGAR 10 CENTAVOS PELA FORTUNA DE UM CHARLATÃO? ESSA É BOA!
PRA MIM, *NÃO É* PIADA! PRECISO ATRAIR ESSE CÉTICO E SEU CLÃ PRA MINHA TENDA!
$0.10
SWAMI KHAN KHAN
NASCIDO EM 2050 A.C.
OS TESOUROS DE *VÁRIOS REINOS* ESTÃO NA CABEÇA DO PATO VELHO... EU APOSTO!
EI, OLHEM! O *MESMO SWAMI* ALI NA FRENTE DE NOVO!
IGNOREM, MENINOS! IGNOREM!
Ó GRANDE PATO! *DOU* A VOCÊ OS 10 CENTAVOS PRA LER SEU FUTURO!
ME DÁ?
BEM, NÃO POSSO *IGNORAR* SUA OFERTA!
$0.10
SWAMI KHAN KHAN
NASCIDO EM 2050 A.C.
ENTREM TODOS E VEJAM A SORTE DO GRANDE PATO FAZER JUS A ESSA MOEDA!


OBSERVEM A *BOLA DE CRISTAL!* O FUTURO VAI SALTAR DIANTE DE SEUS OLHOS NUM INSTANTE!
PUUF!
ZZZ
ZZZ
ZZZ
ZZZ
ATENÇÃO! A BOLA DE CRISTAL ME DIZ QUE VOCÊS FARÃO UMA *VIAGEM!*
VOEM JÁ, PAGUEM MAIS TARDE!
BEM DEPOIS...
O SWAMI SOPROU FUMAÇA EM NOSSOS OLHOS!
É ALGUM *TRUQUE!* VAMOS EMBORA!
QUAC! ONDE ESTAMOS?
ESPERO QUE SE RECORDE DAQUI, VELHO... *BADALAD*, CAPITAL DO EXTINTO PATUSTÃO!


SÓ SEI QUE VOCÊ IA LER MINHA SORTE! SOCORRO! POLÍCIA!
FOMOS RAPTADOS OU COISA ASSIM! POLÍCIA!
POUPEM O FÔLEGO! NÃO EXISTE POLÍCIA EM BÁDALAD DESDE 2033 A.C.!
VOCÊ E SUAS DATAS ANTIGAS! MOSTRE O CAMINHO PRA PATÓPOLIS OU VAI MARCAR DATA NUM CONSULTÓRIO MÉDICO!
BRAVO COMO SEU ANCESTRAL, HEIN, PATO VELHO?
RESPONDA! CADÊ PATÓPOLIS?
POR ALI E POR AQUI! TALVEZ SEJA MAIS PERTO PELO LESTE!
ELE É DOIDO! VAMOS, RAPAZES! PATÓPOLIS FICA ATRÁS DO MORRO!
AREIAS ESCALDANTES! PRA TODO LADO QUE OLHO, SÓ VEJO DESERTO!
ACHO QUE DEVIA TER COBRADO MAIS PRA ENTRAR NA TENDA DAQUELE SWAMI!

NÃO TENTEM SAIR ANDANDO DESTA FORNALHA DE AREIA SEM *ÁGUA!* BEBAM!

NÃO CONFIO NA ÁGUA FORNECIDA POR VOCÊ, PILANTRA!

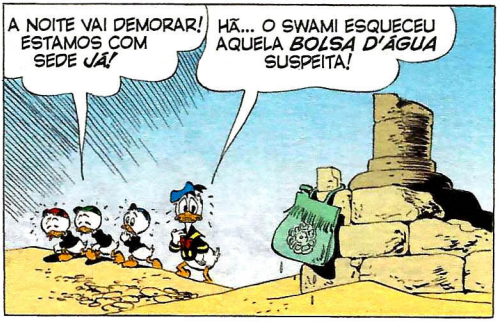
AFINAL, POR QUE TROUXE A GENTE PRA ESTE FIM DE MUNDO?
PRA PÔR VOCÊ NA TRILHA DA FORTUNA PERDIDA DE UM REINO, COMO JÁ FALEI!

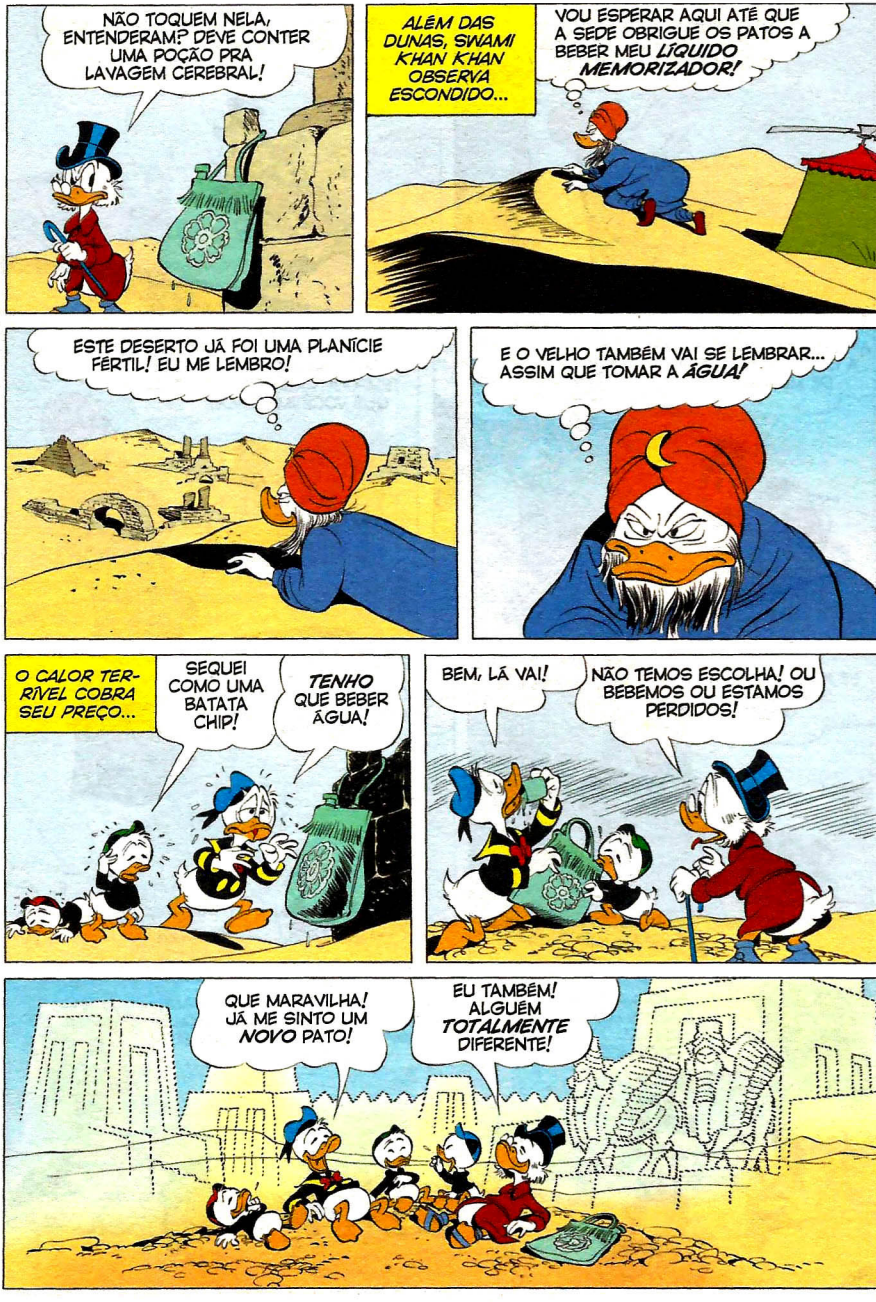
BEM, COMO EU TAMBÉM JÁ FALEI, NÃO QUERO PERDER TEMPO ATRÁS DE UM TESOURO QUE VOCÊ IMAGINOU!

SE NÃO ME AJUDAR, NÃO AJUDO VOCÊ!

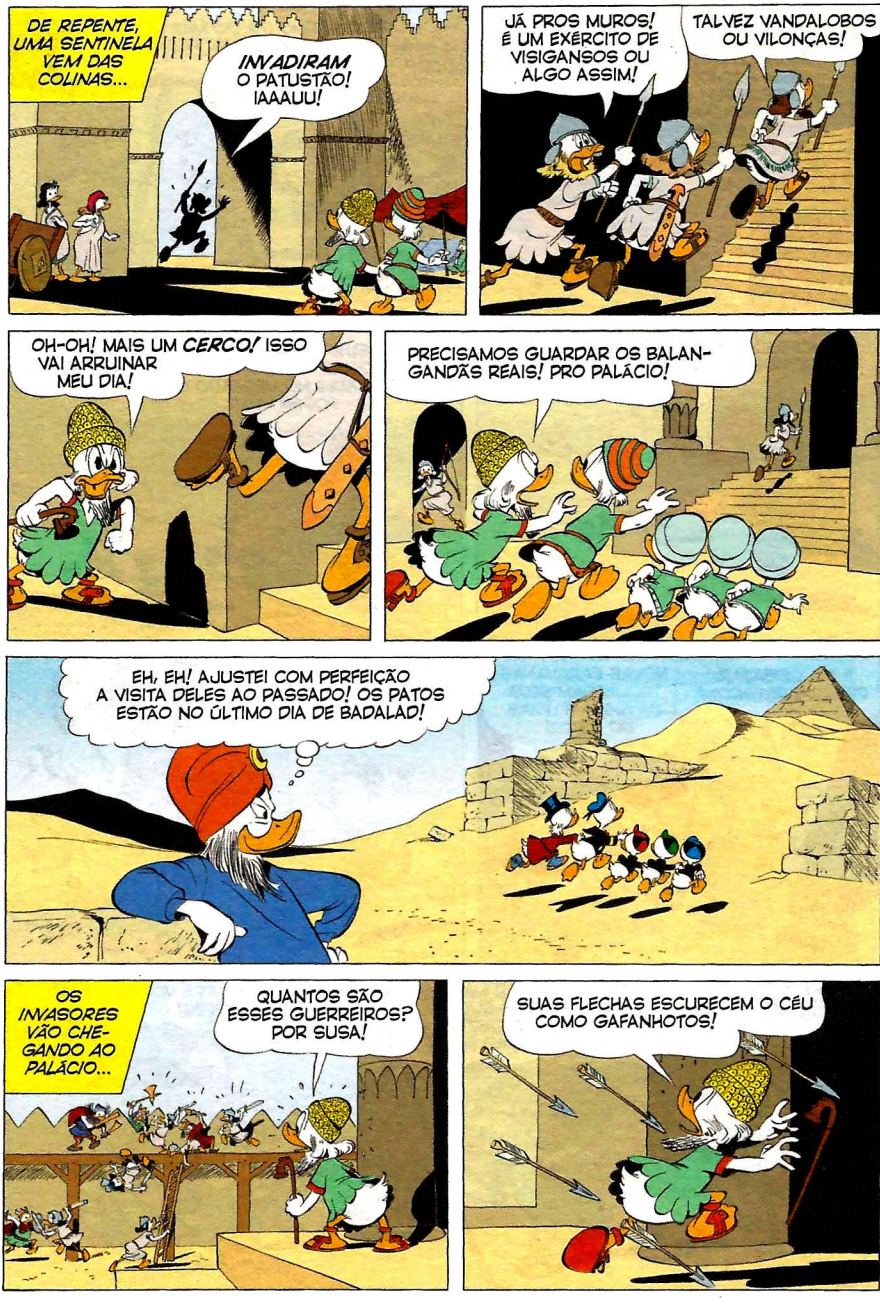
ENCONTREM O CAMINHO DE VOLTA SE PUDEREM! *PASSEM BEM!*

XI! A GENTE DEVIA TER NEGOCIADO, TIO!
NÃO IMPORTA! À NOITE SEMPRE REFRESCA! AÍ PODEMOS IR!


A NOITE VAI DEMORAR! ESTAMOS COM SEDE *JÁ!*
HÃ... O SWAMI ESQUECEU AQUELA *BOLSA D'ÁGUA* SUSPEITA!

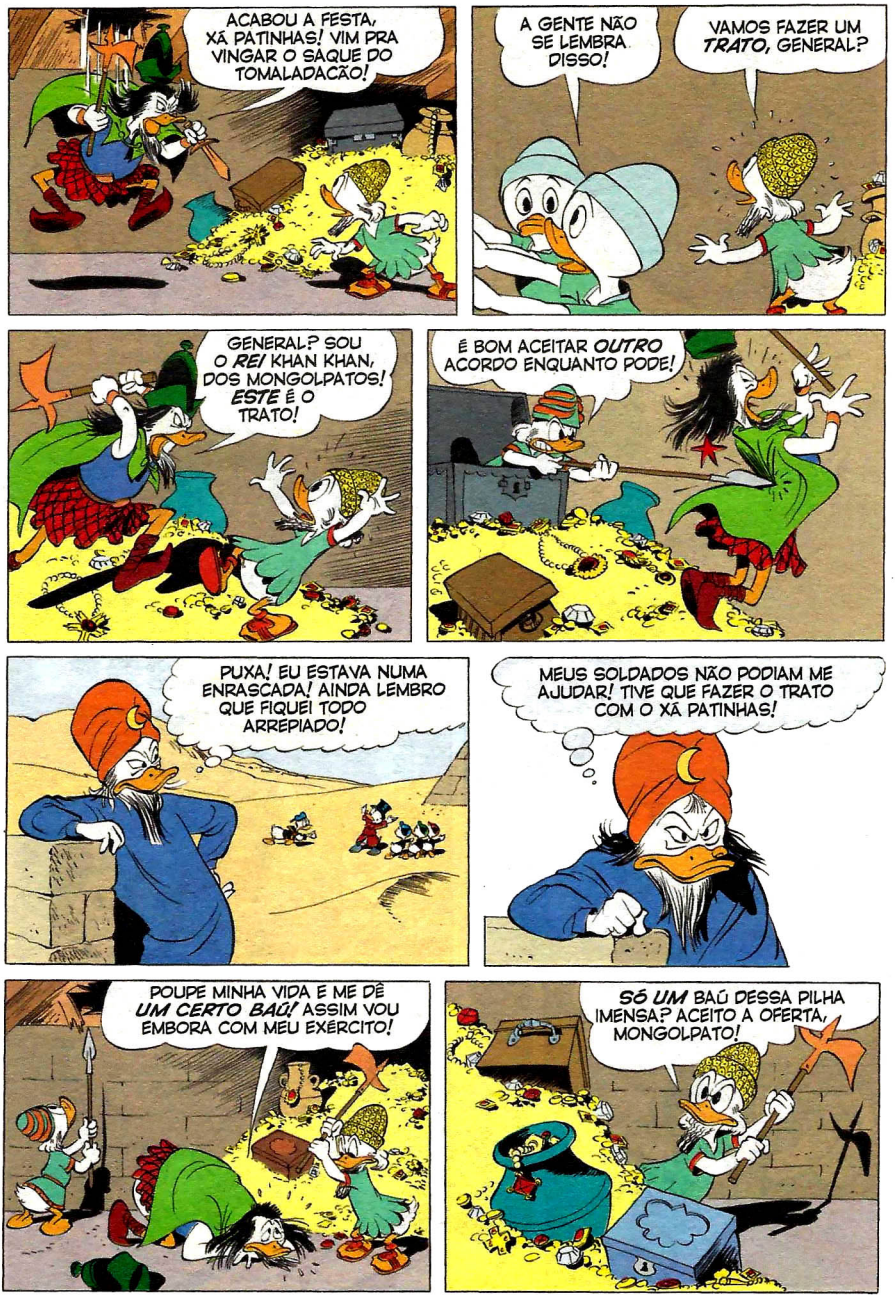

NÃO TOQUEM NELA, ENTENDERAM? DEVE CONTER UMA POÇÃO PRA LAVAGEM CEREBRAL!
ALÉM DAS DUNAS, SWAMI KHAN KHAN OBSERVA ESCONDIDO...
VOU ESPERAR AQUI ATÉ QUE A SEDE OBRIGUE OS PATOS A BEBER MEU LÍQUIDO MEMORIZADOR!
ESTE DESERTO JÁ FOI UMA PLANÍCIE FÉRTIL! EU ME LEMBRO!
E O VELHO TAMBÉM VAI SE LEMBRAR... ASSIM QUE TOMAR A ÁGUA!
O CALOR TERRÍVEL COBRA SEU PREÇO...
SEQUEI COMO UMA BATATA CHIP!
TENHO QUE BEBER ÁGUA!
BEM, LÁ VAI!
NÃO TEMOS ESCOLHA! OU BEBEMOS OU ESTAMOS PERDIDOS!
QUE MARAVILHA! JÁ ME SINTO UM NOVO PATO!
EU TAMBÉM! ALGUÉM TOTALMENTE DIFERENTE!

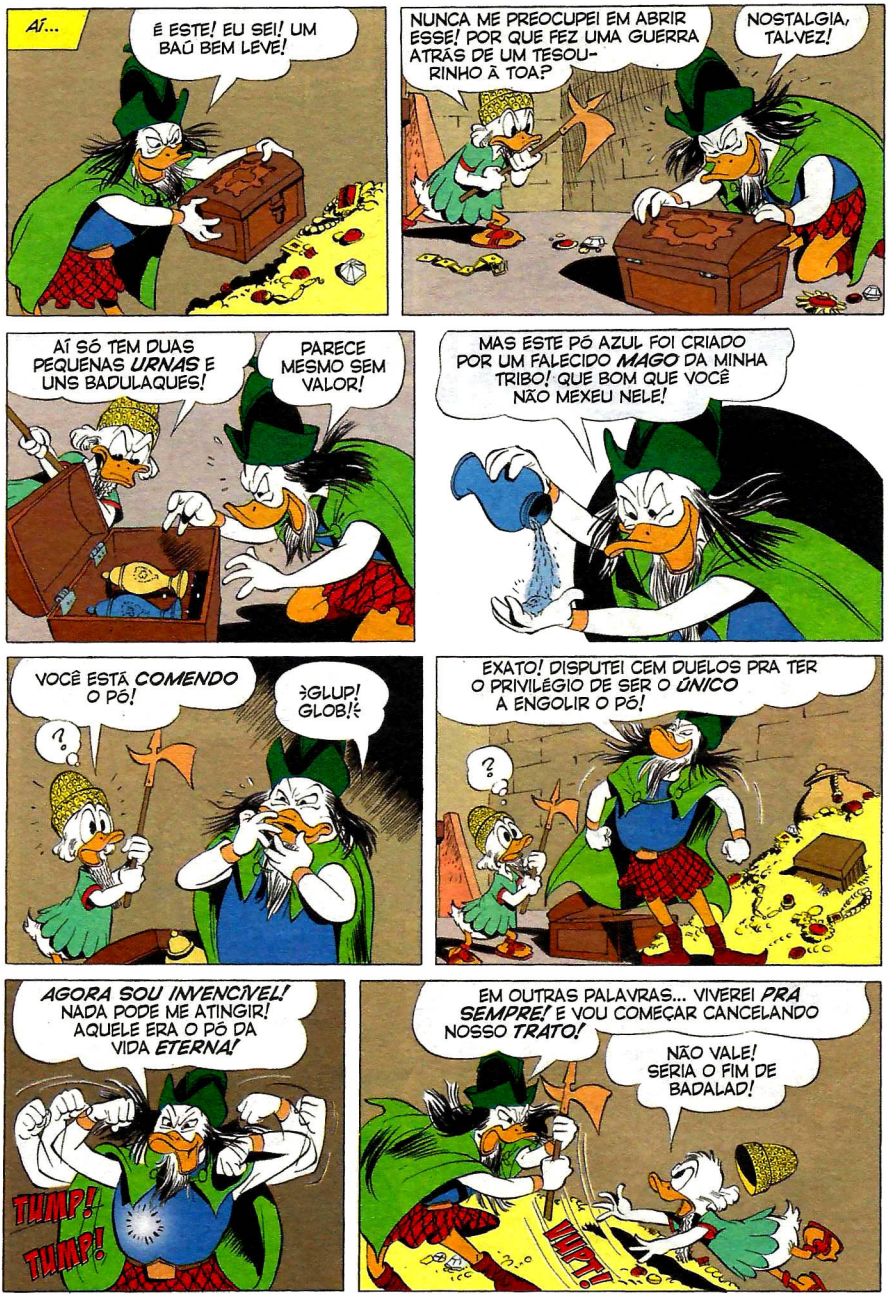
NUM INSTANTE, AS CÉLULAS DA MEMÓRIA, ESTIMULADAS PELA POÇÃO, TRANSPORTAM OS PATOS MENTALMENTE PARA MUITOS SÉCULOS ATRÁS, NA MOVIMENTADA BADALAD!
QUE DIA É ESTE, MERCADOR?
O SÉTIMO DIA DO MÊS DE TISHRI, Ó GRANDE XÁ PATINHAS!
SUCESSO! O VELHO É MESMO A REENCARNAÇÃO DO XÁ PATINHAS!
E SEUS SOBRINHOS ERAM PRÍNCIPES DA DINASTIA REAL! OLHE COMO FAZEM COMPRAS NO MERCADO QUE SÓ ELES PODEM VER!
É DIA DE BAZAR, PRÍNCIPE PATODON!
NOVAS CARAVANAS TROUXERAM SEDA DA CHINA E JOIAS DO EGITO!
UAU! E UM NOVO LOTE DE ESCRAVAS DA CALDEIA!
PARE! SE COMPRAR MAIS ESCRAVAS, TEREI QUE AUMENTAR OS IMPOSTOS PRA ALIMENTAR TODAS ELAS!
NADA DE COMPRAS PRA VOCÊS TAMBÉM, SUBPRÍNCIPES!

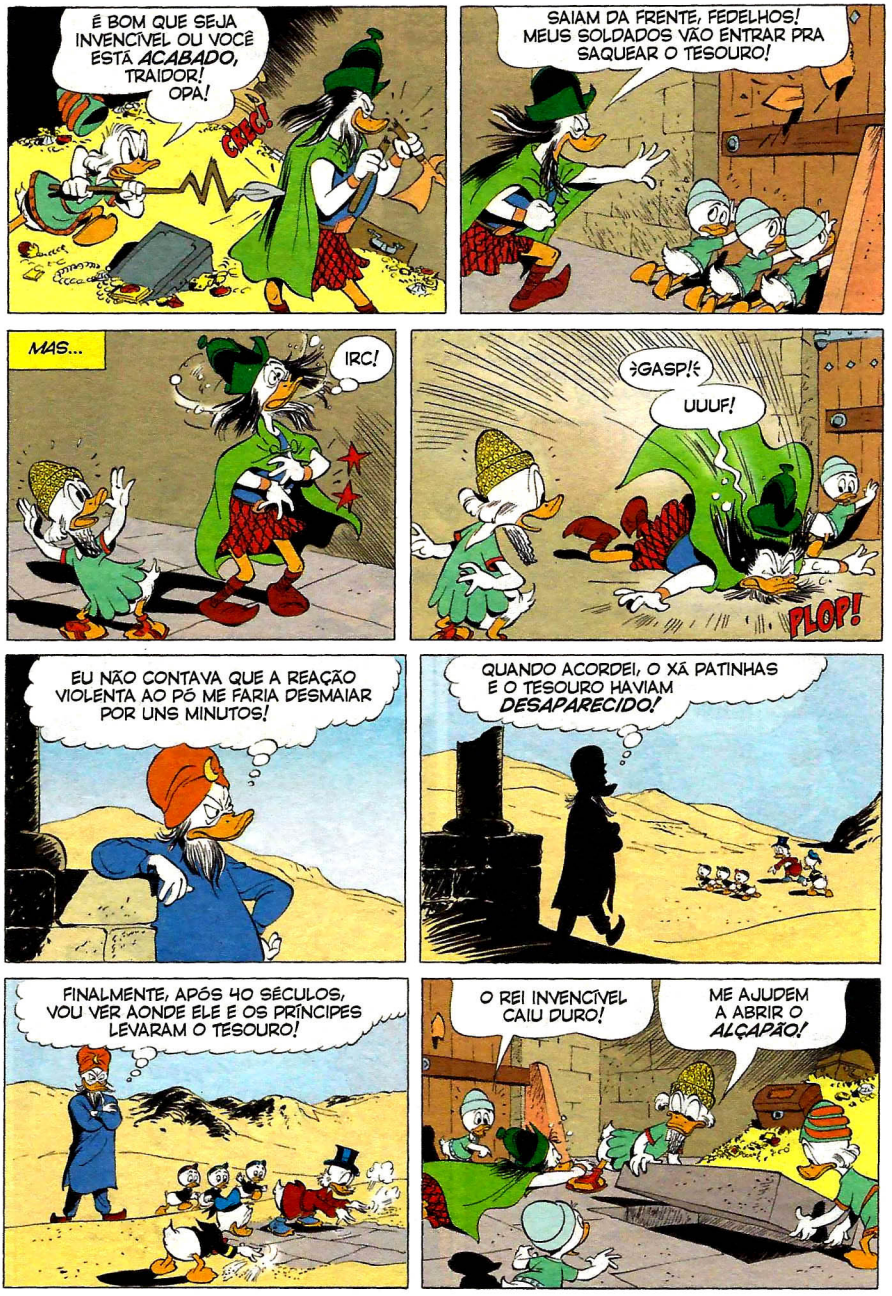

DE REPENTE, UMA SENTINELA VEM DAS COLINAS...
INVADIRAM O PATUSTÃO! IAAAUU!
JÁ PROS MUROS! É UM EXÉRCITO DE VISIGANSOS OU ALGO ASSIM!
TALVEZ VANDALOBOS OU VILONÇAS!
OH-OH! MAIS UM CERCO! ISSO VAI ARRUINAR MEU DIA!
PRECISAMOS GUARDAR OS BALANGANDÃS REAIS! PRO PALÁCIO!
EH, EH! AJUSTEI COM PERFEIÇÃO A VISITA DELES AO PASSADO! OS PATOS ESTÃO NO ÚLTIMO DIA DE BADALAD!
OS INVASORES VÃO CHEGANDO AO PALÁCIO...
QUANTOS SÃO ESSES GUERREIROS? POR SUSA!
SUAS FLECHAS ESCURECEM O CÉU COMO GAFANHOTOS!

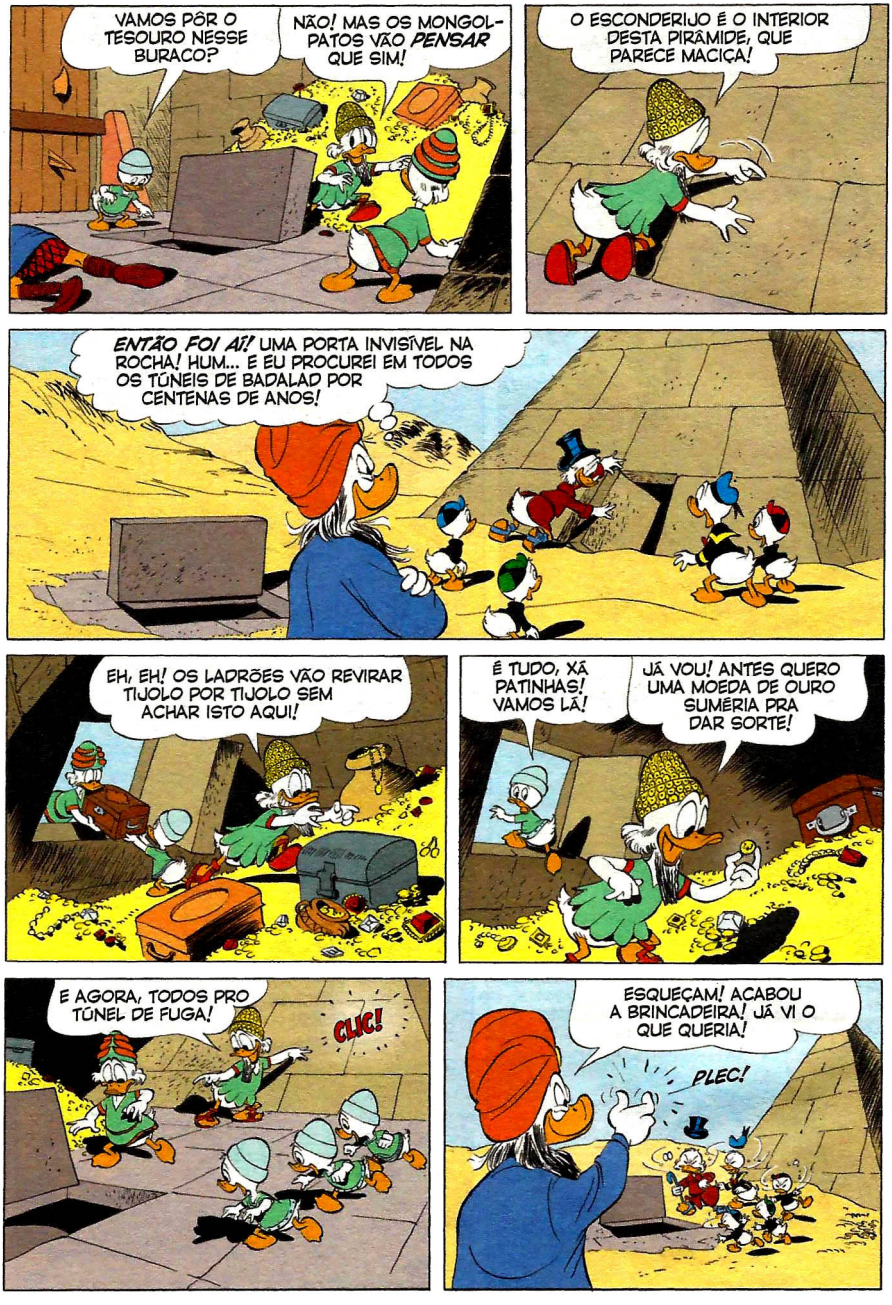
ESTAMOS EM APUROS! OS INTRUSOS SALTARAM O MURO!
GUARDEM AS RIQUEZAS DE BADALAD NA SALA-FORTE! VAMOS RESISTIR ATÉ O FIM!
NINGUÉM VAI TOMAR ESTA PILHA DE SAQUES SEM LUTA!
CONTINUEM RESGATANDO A BATALHA HISTÓRICA! LOGO VOCÊS ME MOSTRARÃO QUE FIM LEVOU O TESOURO!
AGORA SOMOS VOCÊS E EU CONTRA AQUELE EXÉRCITO LÁ FORA!
BLAM!
SERÁ QUE ELES SÃO SUMÉRIOS?
JAKUTINGAS? ASSÍRIOS?
SÃO INIMIGOS... ISSO SÃO! QUEREM SE VINGAR... DO PATUSTÃO!
PAREM COM ISSO E ME AJUDEM A SEGURAR A PORTA!

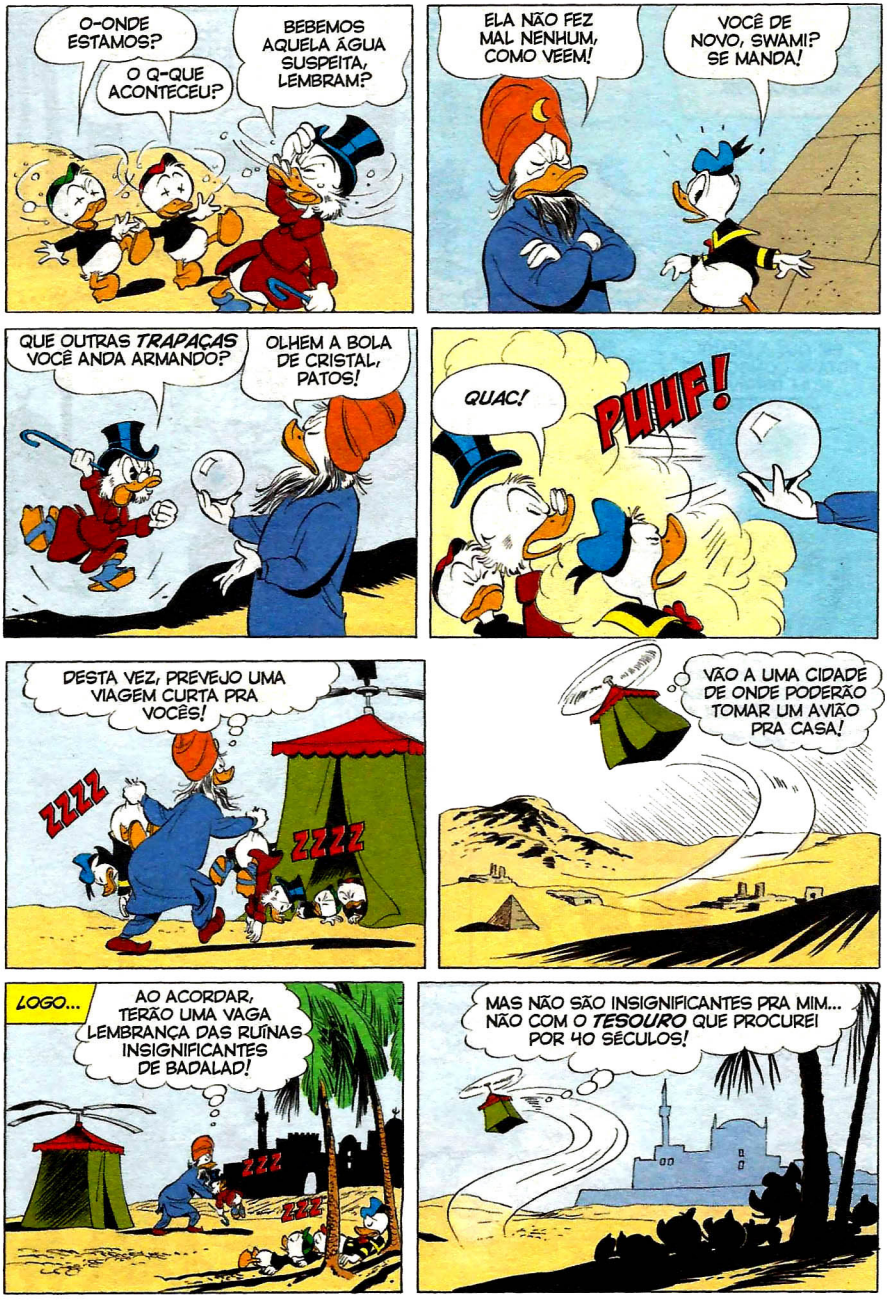
TCHOC!
QUE HORROR! ELES TÊM ARMAS FEITAS DAQUELE NOVO METAL, O BRONZE!
ABRA, XÁ PATINHAS! QUEREMOS O QUE VOCÊ ROUBOU DA NOSSA CAPITAL!
CLANG!
TCHUNC!
QUAL SERIA ESSA CAPITAL?
FOI O ROUBO DO HARÉM?
XÁ PATINHAS JÁ DEIXOU MEIO MUNDO SEM VINTÉM!
TCHOC!
ELE SAQUEOU PARTAGÊNIA, GALÁCIA E ARMÊNIA!
FEZ LIMPEZA NA CASA DA PRINCESA! QUE BELEZA!
TIROU DINHEIRO DOS POBRES E TOMOU AS JOIAS DOS NOBRES!
É SEMPRE ASSIM! AS NOVAS GERAÇÕES IRONIZAM AS CONQUISTAS DOS MAIS VELHOS!
TCHAC!
CÉUS! UM DESSES ESPERTINHOS ACABA DE FURAR O TELHADO!

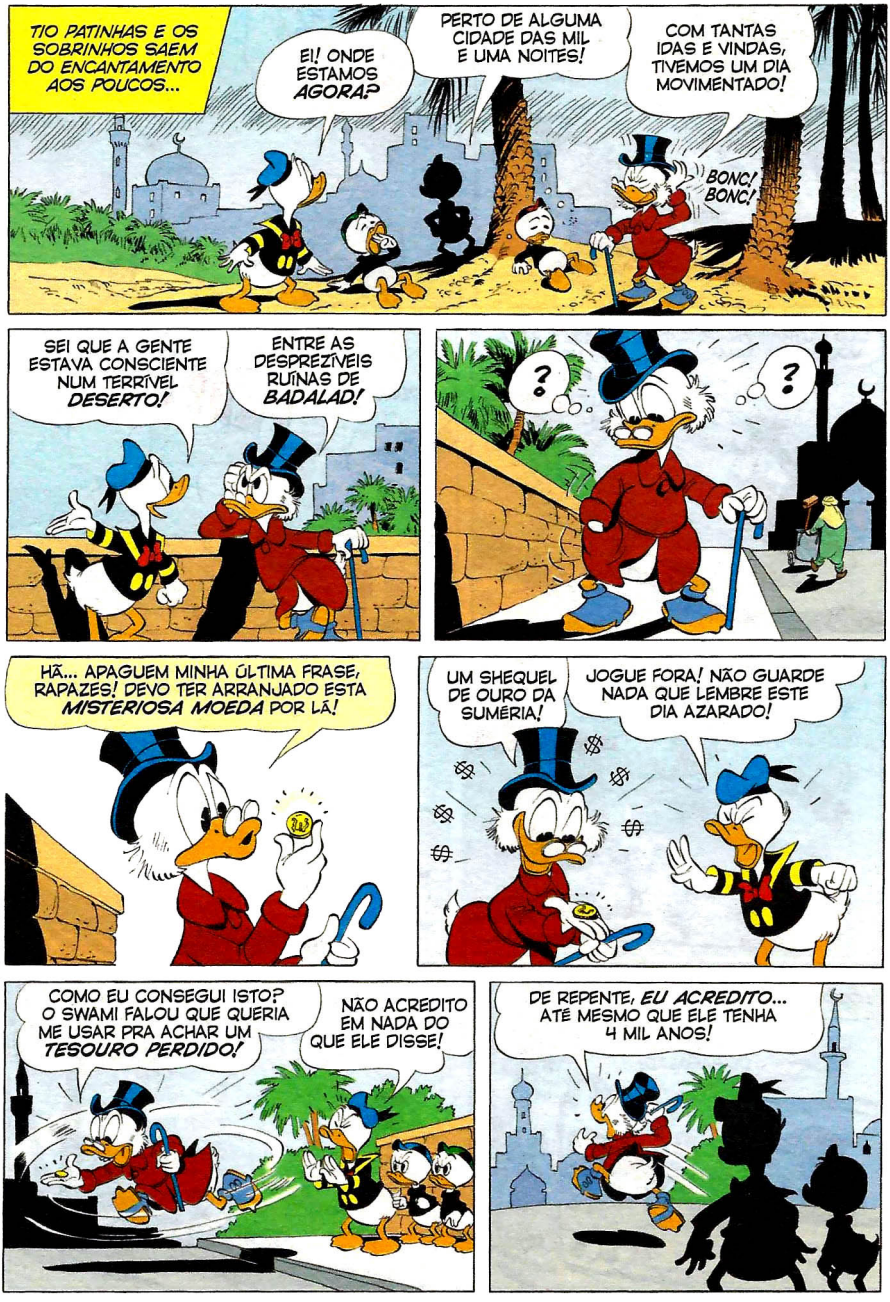

ACABOU A FESTA, XÁ PATINHAS! VIM PRA VINGAR O SAQUE DO TOMALADACÃO!
A GENTE NÃO SE LEMBRA DISSO!
VAMOS FAZER UM *TRATO*, GENERAL?
GENERAL? SOU O *REI* KHAN KHAN, DOS MONGOLPATOS! *ESTE* É O TRATO!
É BOM ACEITAR *OUTRO* ACORDO ENQUANTO PODE!
PUXA! EU ESTAVA NUMA ENRASCADA! AINDA LEMBRO QUE FIQUEI TODO ARREPIADO!
MEUS SOLDADOS NÃO PODIAM ME AJUDAR! TIVE QUE FAZER O TRATO COM O XÁ PATINHAS!
POUPE MINHA VIDA E ME DÊ *UM CERTO BAÚ!* ASSIM VOU EMBORA COM MEU EXÉRCITO!
SÓ UM BAÚ DESSA PILHA IMENSA? ACEITO A OFERTA, MONGOLPATO!

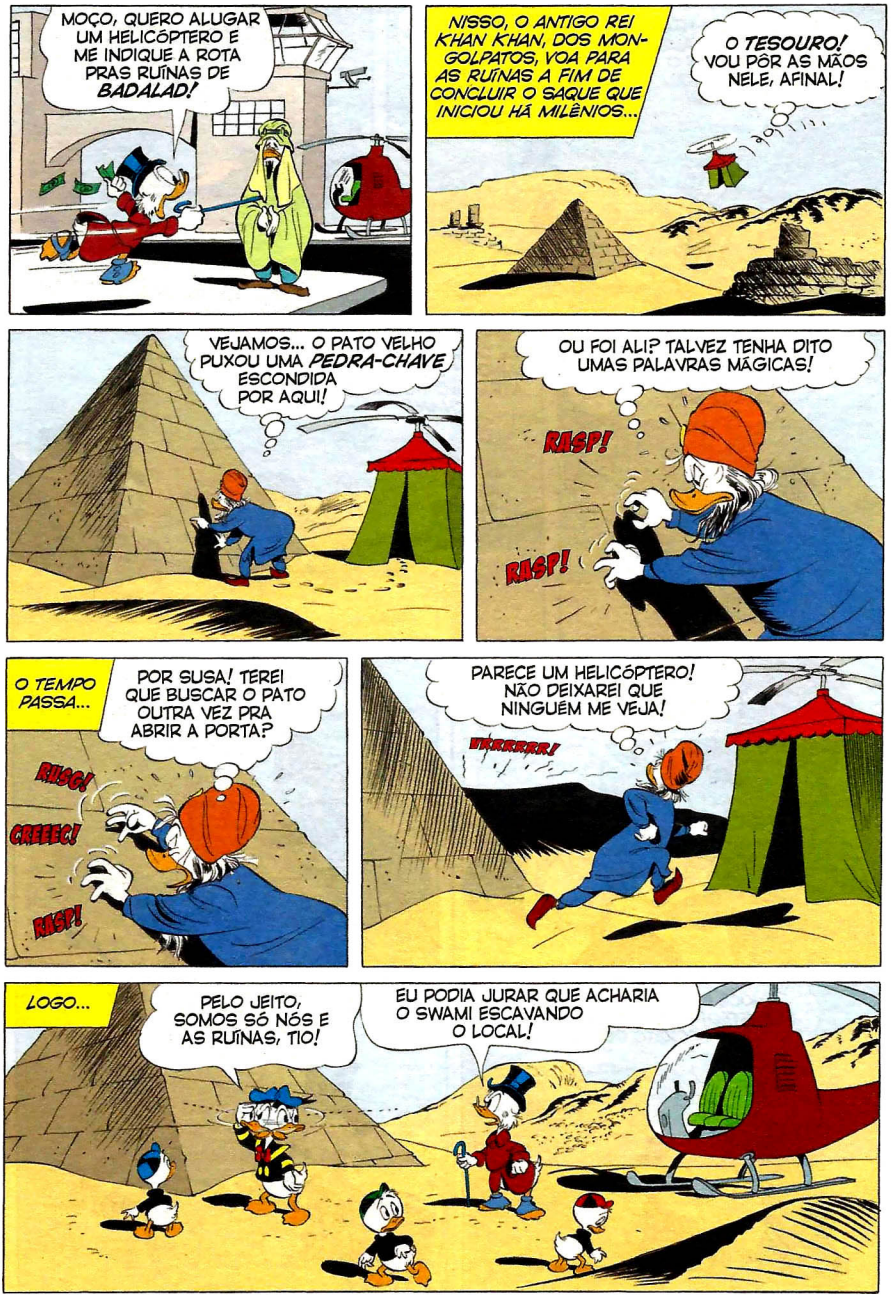

AÍ...
É ESTE! EU SEI! UM BAÚ BEM LEVE!
NUNCA ME PREOCUPEI EM ABRIR ESSE! POR QUE FEZ UMA GUERRA ATRÁS DE UM TESOURINHO À TOA?
NOSTALGIA, TALVEZ!
AÍ SÓ TEM DUAS PEQUENAS URNAS E UNS BADULAQUES!
PARECE MESMO SEM VALOR!
MAS ESTE PÓ AZUL FOI CRIADO POR UM FALECIDO MAGO DA MINHA TRIBO! QUE BOM QUE VOCÊ NÃO MEXEU NELE!
VOCÊ ESTÁ COMENDO O PÓ!
?
GLUP! GLOB!
EXATO! DISPUTEI CEM DUELOS PRA TER O PRIVILÉGIO DE SER O ÚNICO A ENGOLIR O PÓ!
?
AGORA SOU INVENCÍVEL! NADA PODE ME ATINGIR! AQUELE ERA O PÓ DA VIDA ETERNA!
TUMP!
TUMP!
EM OUTRAS PALAVRAS... VIVEREI PRA SEMPRE! E VOU COMEÇAR CANCELANDO NOSSO TRATO!
NÃO VALE! SERIA O FIM DE BADALAD!
VUPT!

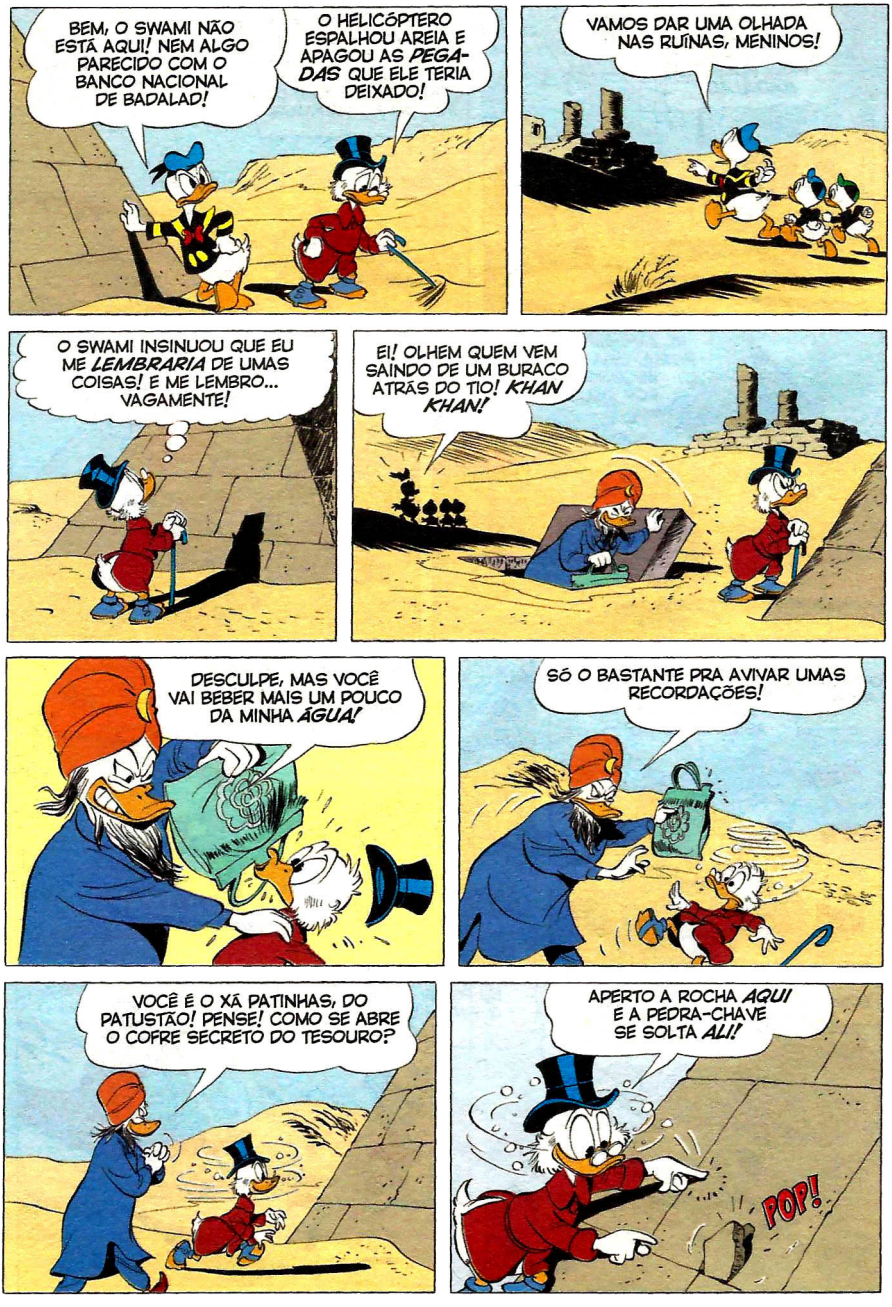

É BOM QUE SEJA INVENCÍVEL OU VOCÊ ESTÁ ACABADO, TRAIDOR! OPA!
CLEC!
SAIAM DA FRENTE, FEDELHOS! MEUS SOLDADOS VÃO ENTRAR PRA SAQUEAR O TESOURO!
MAS...
IRC!
¥GASP!¥
UUUF!
PLOP!
EU NÃO CONTAVA QUE A REAÇÃO VIOLENTA AO PÓ ME FARIA DESMAIAR POR UNS MINUTOS!
QUANDO ACORDEI, O XÁ PATINHAS E O TESOURO HAVIAM DESAPARECIDO!
FINALMENTE, APÓS 40 SÉCULOS, VOU VER AONDE ELE E OS PRÍNCIPES LEVARAM O TESOURO!
O REI INVENCÍVEL CAIU DURO!
ME AJUDEM A ABRIR O ALÇAPÃO!

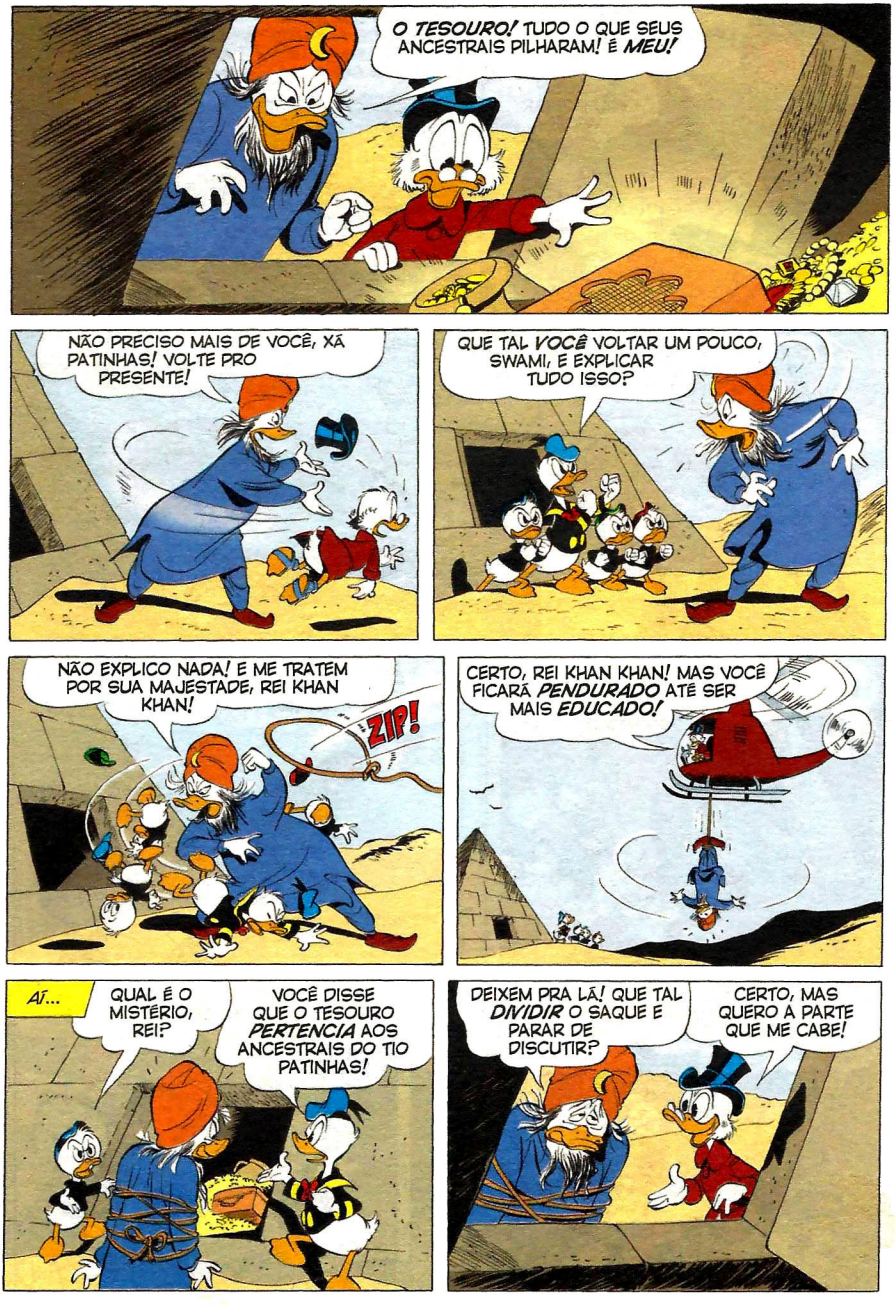

VAMOS PÔR O TESOURO NESSE BURACO?
NÃO! MAS OS MONGOL-PATOS VÃO *PENSAR* QUE SIM!
O ESCONDERIJO É O INTERIOR DESTA PIRÂMIDE, QUE PARECE MACIÇA!
ENTÃO FOI AÍ! UMA PORTA INVISÍVEL NA ROCHA! HUM... E EU PROCUREI EM TODOS OS TÚNEIS DE BADALAD POR CENTENAS DE ANOS!
EH, EH! OS LADRÕES VÃO REVIRAR TIJOLO POR TIJOLO SEM ACHAR ISTO AQUI!
É TUDO, XÁ PATINHAS! VAMOS LÁ!
JÁ VOU! ANTES QUERO UMA MOEDA DE OURO SUMÉRIA PRA DAR SORTE!
E AGORA, TODOS PRO TÚNEL DE FUGA!
CLIC!
ESQUEÇAM! ACABOU A BRINCADEIRA! JÁ VI O QUE QUERIA!
PLEC!

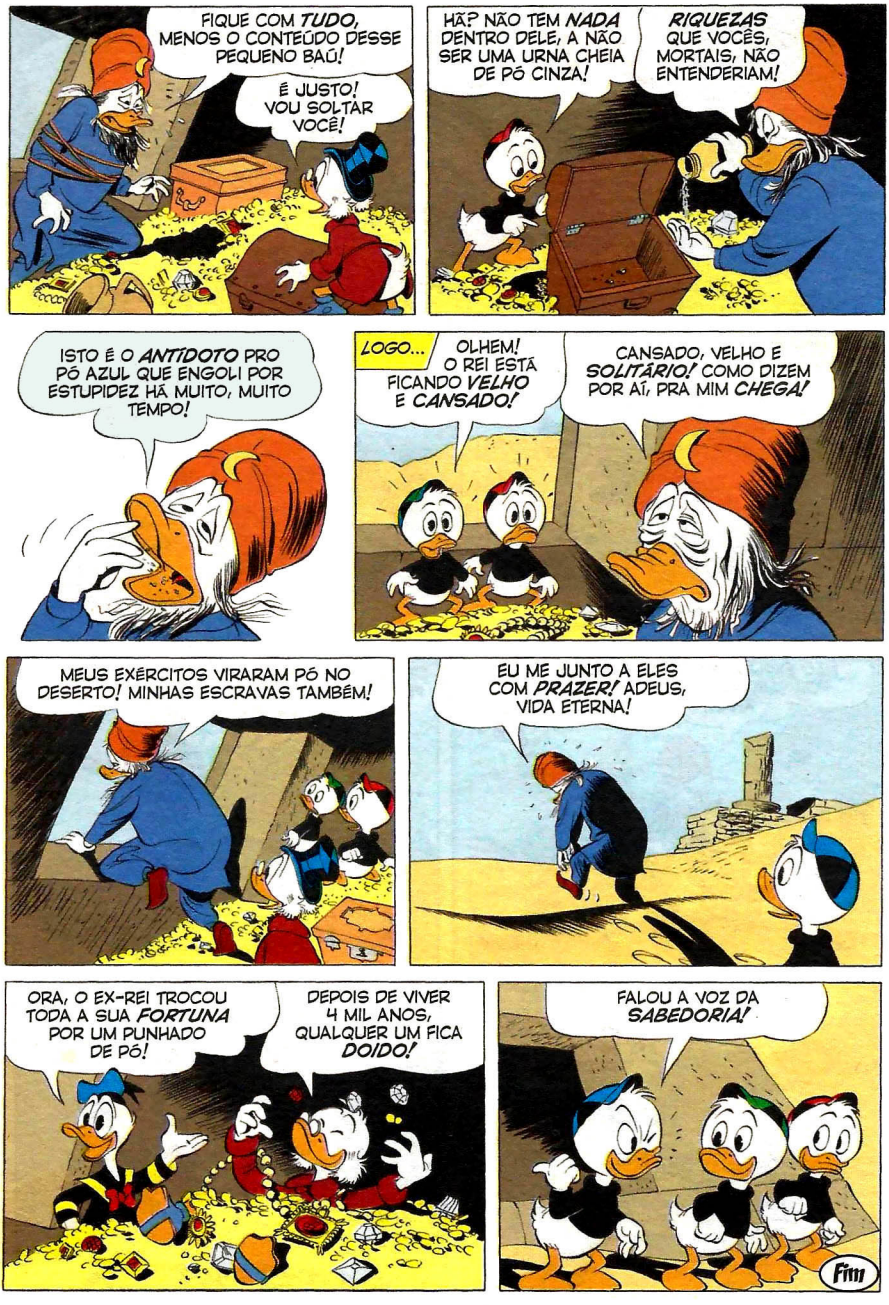

O-ONDE ESTAMOS?
O Q-QUE ACONTECEU?
BEBEMOS AQUELA ÁGUA SUSPEITA, LEMBRAM?
ELA NÃO FEZ MAL NENHUM, COMO VEEM!
VOCÊ DE NOVO, SWAMI? SE MANDA!
QUE OUTRAS TRAPAÇAS VOCÊ ANDA ARMANDO?
OLHEM A BOLA DE CRISTAL, PATOS!
QUAC!
PUUF!
DESTA VEZ, PREVEJO UMA VIAGEM CURTA PRA VOCÊS!
ZZZZ
ZZZZ
VÃO A UMA CIDADE DE ONDE PODERÃO TOMAR UM AVIÃO PRA CASA!
LOGO...
AO ACORDAR, TERÃO UMA VAGA LEMBRANÇA DAS RUÍNAS INSIGNIFICANTES DE BADALAD!
ZZZ
ZZZ
MAS NÃO SÃO INSIGNIFICANTES PRA MIM... NÃO COM O TESOURO QUE PROCUREI POR 40 SÉCULOS!


TIO PATINHAS E OS SOBRINHOS SAEM DO ENCANTAMENTO AOS POUCOS...
EI! ONDE ESTAMOS AGORA?
PERTO DE ALGUMA CIDADE DAS MIL E UMA NOITES!
COM TANTAS IDAS E VINDAS, TIVEMOS UM DIA MOVIMENTADO!
BONC! BONC!
SEI QUE A GENTE ESTAVA CONSCIENTE NUM TERRÍVEL DESERTO!
ENTRE AS DESPREZÍVEIS RUÍNAS DE BADALAD!
?
?
HÃ... APAGUEM MINHA ÚLTIMA FRASE, RAPAZES! DEVO TER ARRANJADO ESTA MISTERIOSA MOEDA POR LÁ!
UM SHEQUEL DE OURO DA SUMÉRIA!
JOGUE FORA! NÃO GUARDE NADA QUE LEMBRE ESTE DIA AZARADO!
COMO EU CONSEGUI ISTO? O SWAMI FALOU QUE QUERIA ME USAR PRA ACHAR UM TESOURO PERDIDO!
NÃO ACREDITO EM NADA DO QUE ELE DISSE!
DE REPENTE, EU ACREDITO... ATÉ MESMO QUE ELE TENHA 4 MIL ANOS!

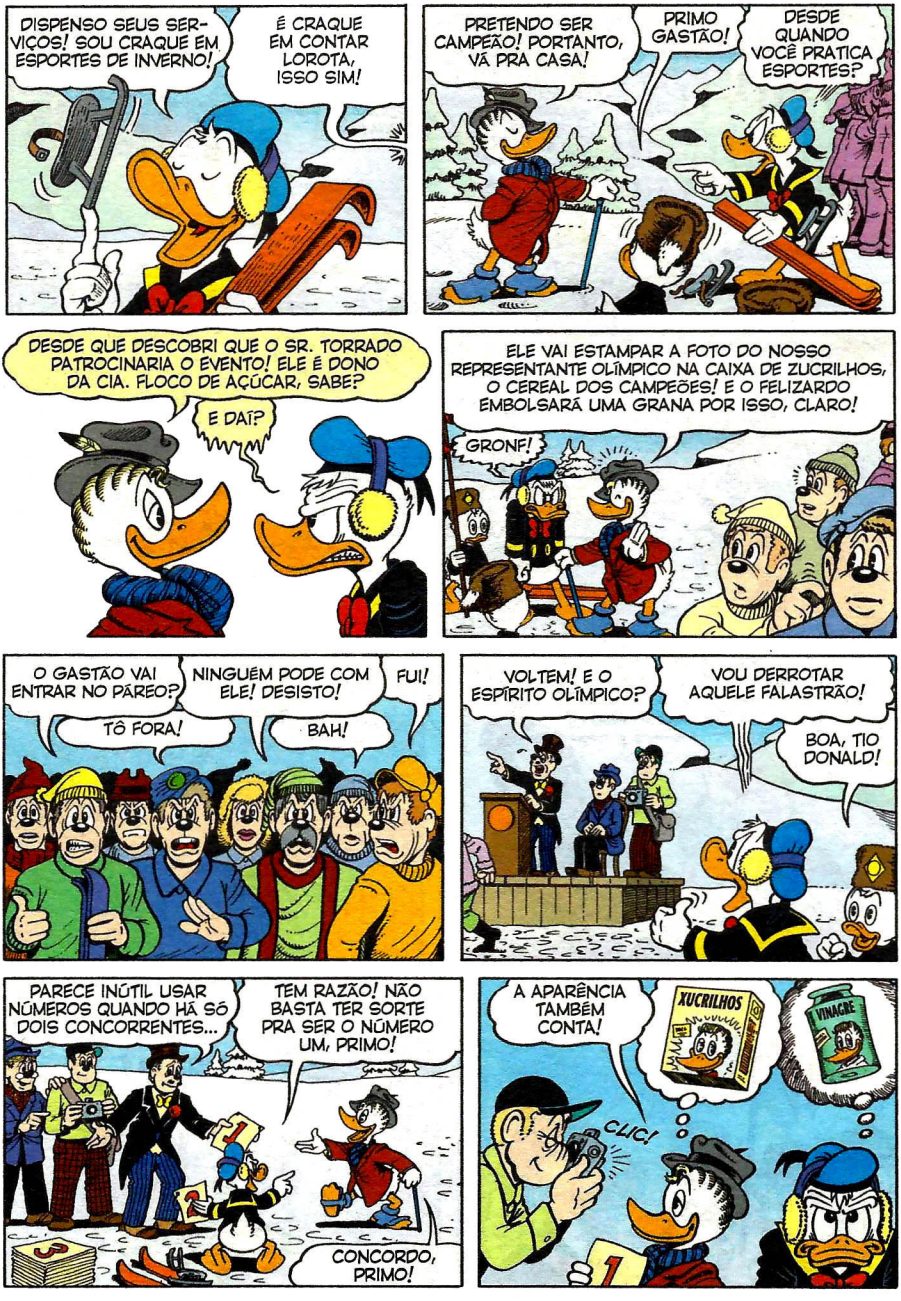

MOÇO, QUERO ALUGAR UM HELICÓPTERO E ME INDIQUE A ROTA PRAS RUÍNAS DE BADALAD!
NISSO, O ANTIGO REI KHAN KHAN, DOS MONGOLPATOS, VOA PARA AS RUÍNAS A FIM DE CONCLUIR O SAQUE QUE INICIOU HÁ MILÊNIOS...
O TESOURO! VOU PÔR AS MÃOS NELE, AFINAL!
VEJAMOS... O PATO VELHO PUXOU UMA PEDRA-CHAVE ESCONDIDA POR AQUI!
OU FOI ALI? TALVEZ TENHA DITO UMAS PALAVRAS MÁGICAS!
RASP!
RASP!
O TEMPO PASSA...
POR SUSA! TEREI QUE BUSCAR O PATO OUTRA VEZ PRA ABRIR A PORTA?
RASG!
CREEEC!
RASP!
PARECE UM HELICÓPTERO! NÃO DEIXAREI QUE NINGUÉM ME VEJA!
VRRRRR!
LOGO...
PELO JEITO, SOMOS SÓ NÓS E AS RUÍNAS, TIO!
EU PODIA JURAR QUE ACHARIA O SWAMI ESCAVANDO O LOCAL!

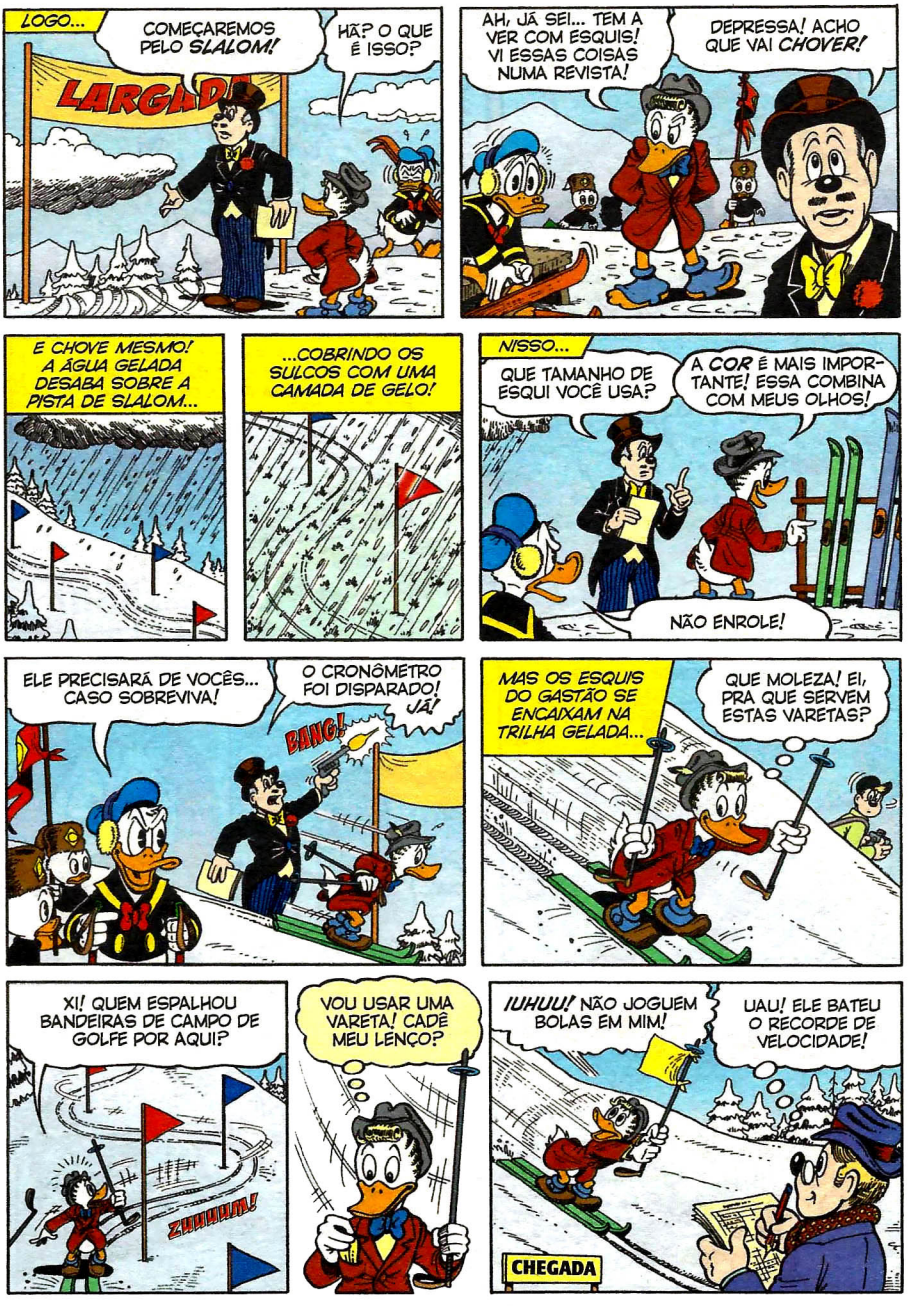

BEM, O SWAMI NÃO ESTÁ AQUI! NEM ALGO PARECIDO COM O BANCO NACIONAL DE BADALAD!
O HELICÓPTERO ESPALHOU AREIA E APAGOU AS *PEGADAS* QUE ELE TERIA DEIXADO!
VAMOS DAR UMA OLHADA NAS RUÍNAS, MENINOS!
O SWAMI INSINUOU QUE EU ME *LEMBRARIA* DE UMAS COISAS! E ME LEMBRO... VAGAMENTE!
EI! OLHEM QUEM VEM SAINDO DE UM BURACO ATRÁS DO TIO! *KHAN KHAN!*
DESCULPE, MAS VOCÊ VAI BEBER MAIS UM POUCO DA MINHA *ÁGUA!*
SÓ O BASTANTE PRA AVIVAR UMAS RECORDAÇÕES!
VOCÊ É O XÁ PATINHAS, DO PATUSTÃO! PENSE! COMO SE ABRE O COFRE SECRETO DO TESOURO?
APERTO A ROCHA *AQUI* E A PEDRA-CHAVE SE SOLTA *ALI!*
POP!

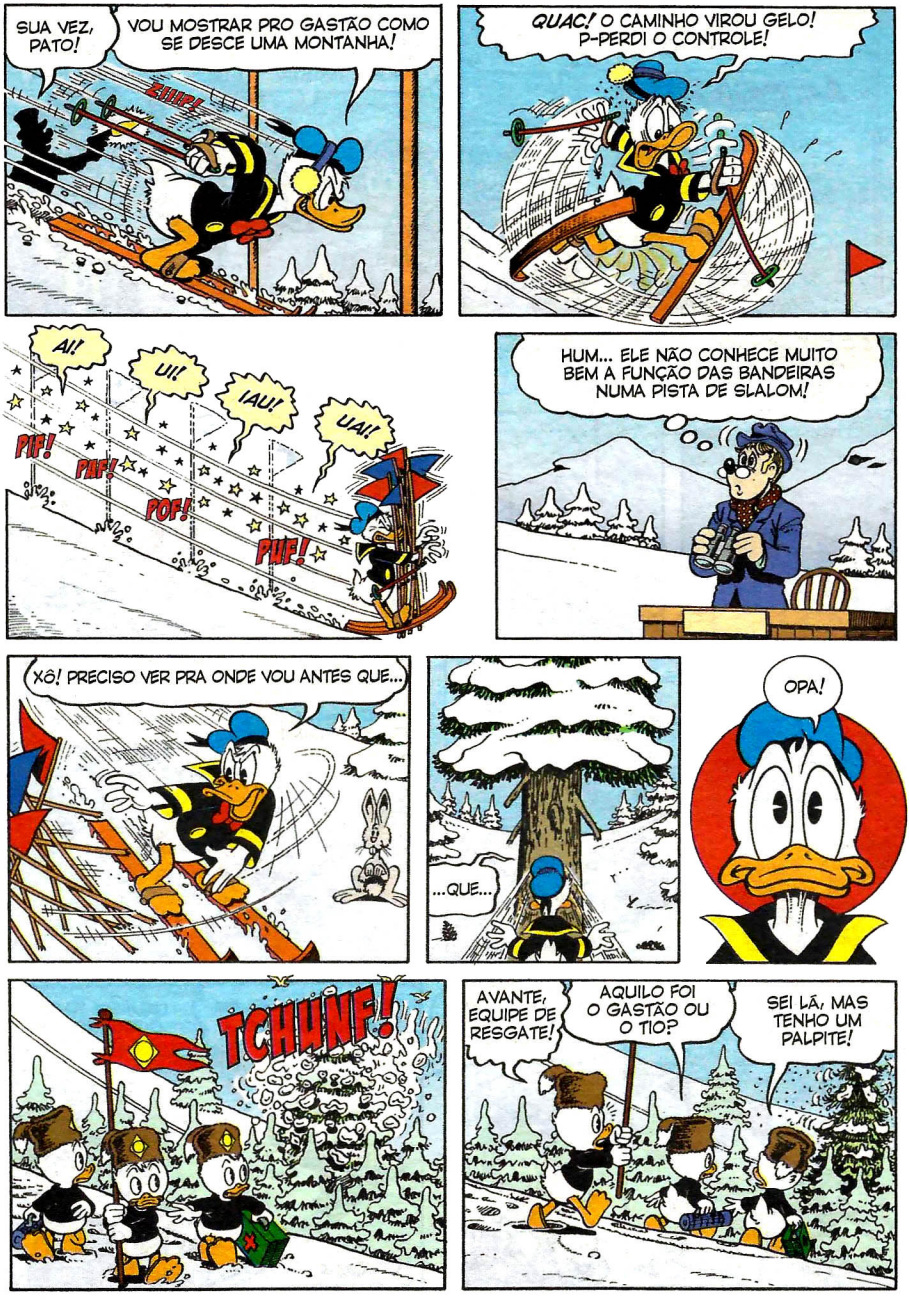

O TESOURO! TUDO O QUE SEUS ANCESTRAIS PILHARAM! É MEU!
NÃO PRECISO MAIS DE VOCÊ, XÁ PATINHAS! VOLTE PRO PRESENTE!
QUE TAL VOCÊ VOLTAR UM POUCO, SWAMI, E EXPLICAR TUDO ISSO?
NÃO EXPLICO NADA! E ME TRATEM POR SUA MAJESTADE, REI KHAN KHAN!
ZIP!
CERTO, REI KHAN KHAN! MAS VOCÊ FICARÁ PENDURADO ATÉ SER MAIS EDUCADO!
AÍ...
QUAL É O MISTÉRIO, REI?
VOCÊ DISSE QUE O TESOURO PERTENCIA AOS ANCESTRAIS DO TIO PATINHAS!
DEIXEM PRA LÁ! QUE TAL DIVIDIR O SAQUE E PARAR DE DISCUTIR?
CERTO, MAS QUERO A PARTE QUE ME CABE!


FIQUE COM TUDO, MENOS O CONTEÚDO DESSE PEQUENO BAÚ!
É JUSTO! VOU SOLTAR VOCÊ!
HÃ? NÃO TEM NADA DENTRO DELE, A NÃO SER UMA URNA CHEIA DE PÓ CINZA!
RIQUEZAS QUE VOCÊS, MORTAIS, NÃO ENTENDERIAM!
ISTO É O ANTÍDOTO PRO PÓ AZUL QUE ENGOLI POR ESTUPIDEZ HÁ MUITO, MUITO TEMPO!
LOGO...
OLHEM! O REI ESTÁ FICANDO VELHO E CANSADO!
CANSADO, VELHO E SOLITÁRIO! COMO DIZEM POR AÍ, PRA MIM CHEGA!
MEUS EXÉRCITOS VIRARAM PÓ NO DESERTO! MINHAS ESCRAVAS TAMBÉM!
EU ME JUNTO A ELES COM PRAZER! ADEUS, VIDA ETERNA!
ORA, O EX-REI TROCOU TODA A SUA FORTUNA POR UM PUNHADO DE PÓ!
DEPOIS DE VIVER 4 MIL ANOS, QUALQUER UM FICA DOIDO!
FALOU A VOZ DA SABEDORIA!
Fim

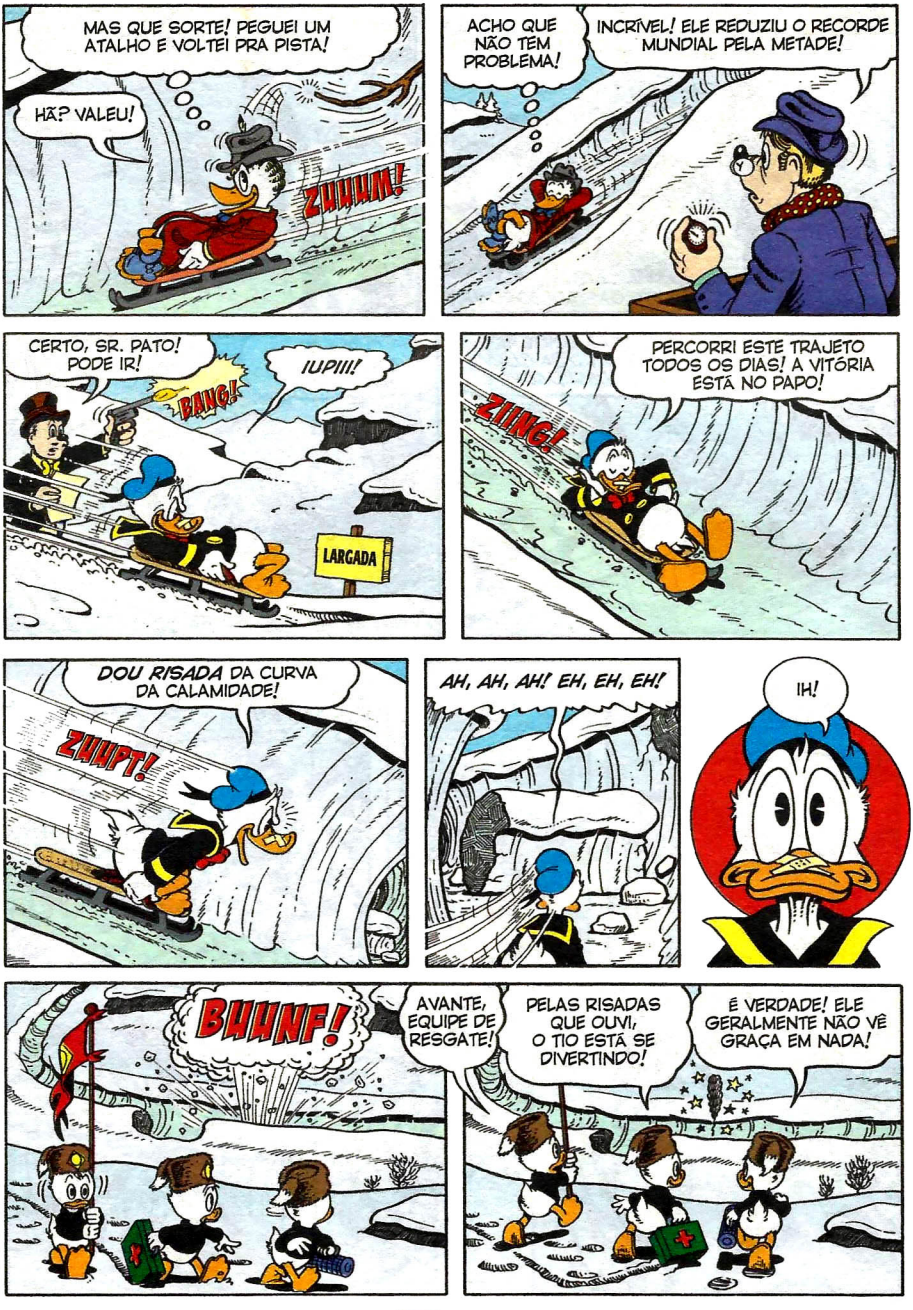
Roteiro e Desenhos: DON ROSA • Tradução e Letras: LUA AZUL

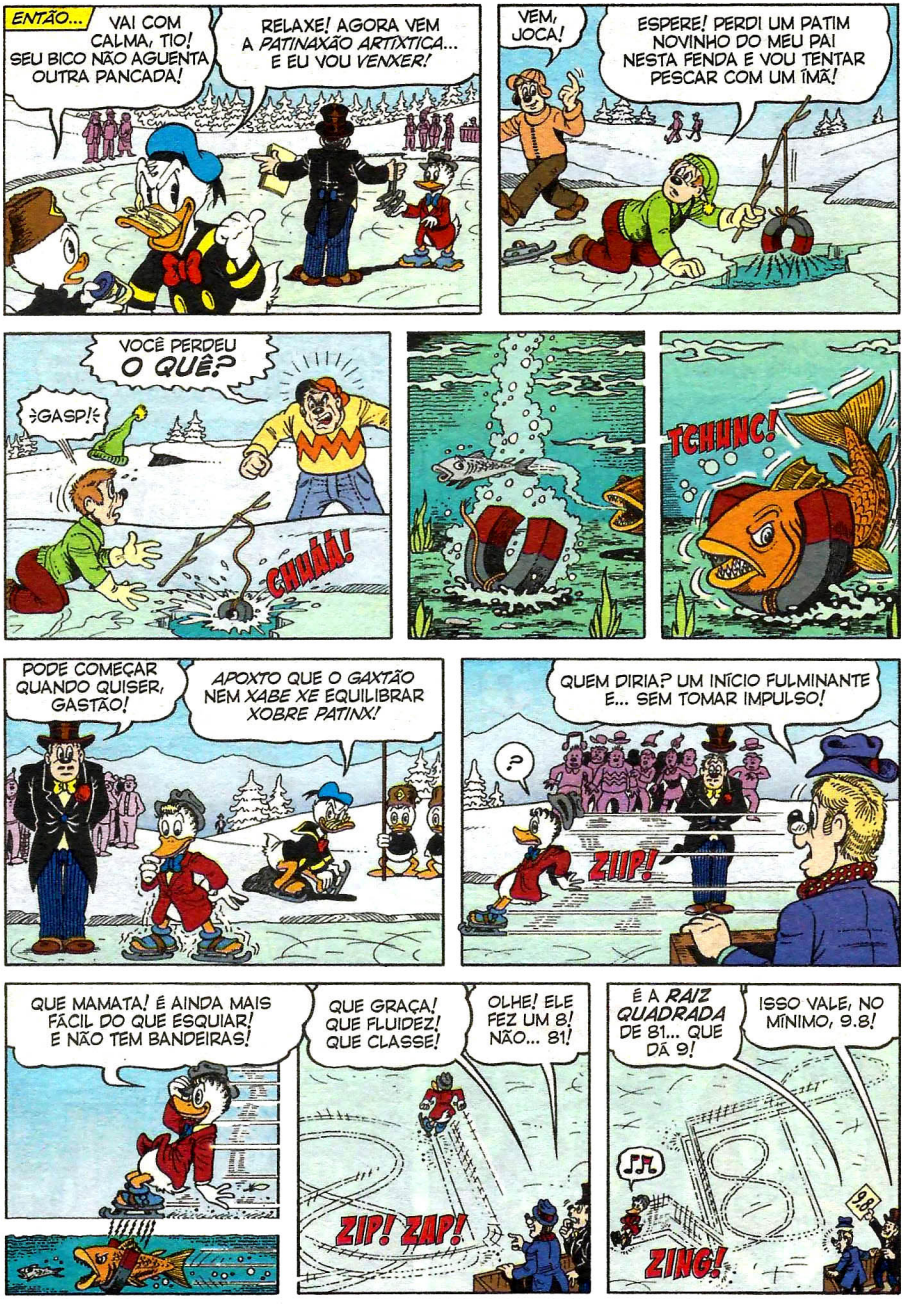

DISPENSO SEUS SERVIÇOS! SOU CRAQUE EM ESPORTES DE INVERNO!
É CRAQUE EM CONTAR LOROTA, ISSO SIM!
PRETENDO SER CAMPEÃO! PORTANTO, VÁ PRA CASA!
PRIMO GASTÃO!
DESDE QUANDO VOCÊ PRATICA ESPORTES?
DESDE QUE DESCOBRI QUE O SR. TORRADO PATROCINARIA O EVENTO! ELE É DONO DA CIA. FLOCO DE AÇÚCAR, SABE?
E DAÍ?
ELE VAI ESTAMPAR A FOTO DO NOSSO REPRESENTANTE OLÍMPICO NA CAIXA DE ZUCRILHOS, O CEREAL DOS CAMPEÕES! E O FELIZARDO EMBOLSARÁ UMA GRANA POR ISSO, CLARO!
GRONF!
O GASTÃO VAI ENTRAR NO PÁREO?
NINGUÉM PODE COM ELE! DESISTO!
FUI!
TÔ FORA!
BAH!
VOLTEM! E O ESPÍRITO OLÍMPICO?
VOU DERROTAR AQUELE FALASTRÃO!
BOA, TIO DONALD!
PARECE INÚTIL USAR NÚMEROS QUANDO HÁ SÓ DOIS CONCORRENTES...
TEM RAZÃO! NÃO BASTA TER SORTE PRA SER O NÚMERO UM, PRIMO!
CONCORDO, PRIMO!
A APARÊNCIA TAMBÉM CONTA!
XUCRILHOS
VINAGRE
CLIC!

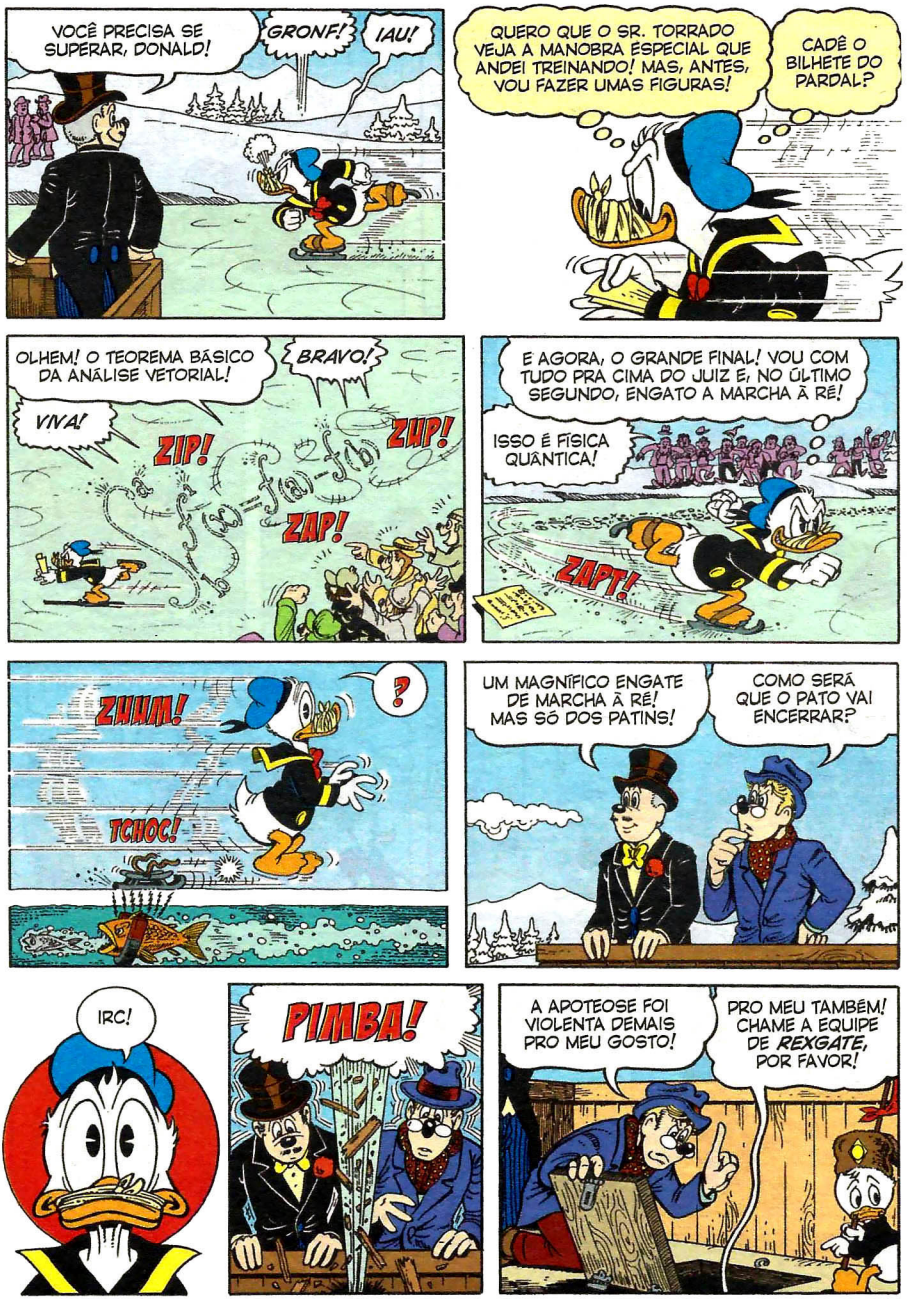

LOGO...
COMEÇAREMOS PELO SLALOM!
HÃ? O QUE É ISSO?
LARGADA
AH, JÁ SEI... TEM A VER COM ESQUIS! VI ESSAS COISAS NUMA REVISTA!
DEPRESSA! ACHO QUE VAI CHOVER!
E CHOVE MESMO! A ÁGUA GELADA DESABA SOBRE A PISTA DE SLALOM...
...COBRINDO OS SULCOS COM UMA CAMADA DE GELO!
NISSO...
QUE TAMANHO DE ESQUI VOCÊ USA?
A COR É MAIS IMPORTANTE! ESSA COMBINA COM MEUS OLHOS!
NÃO ENROLE!
ELE PRECISARÁ DE VOCÊS... CASO SOBREVIVA!
O CRONÔMETRO FOI DISPARADO!
JÁ!
BANG!
MAS OS ESQUIS DO GASTÃO SE ENCAIXAM NA TRILHA GELADA...
QUE MOLEZA! EI, PRA QUE SERVEM ESTAS VARETAS?
XI! QUEM ESPALHOU BANDEIRAS DE CAMPO DE GOLFE POR AQUI?
ZUUUUM!
VOU USAR UMA VARETA! CADÊ MEU LENÇO?
IUHUU! NÃO JOGUEM BOLAS EM MIM!
UAU! ELE BATEU O RECORDE DE VELOCIDADE!
CHEGADA

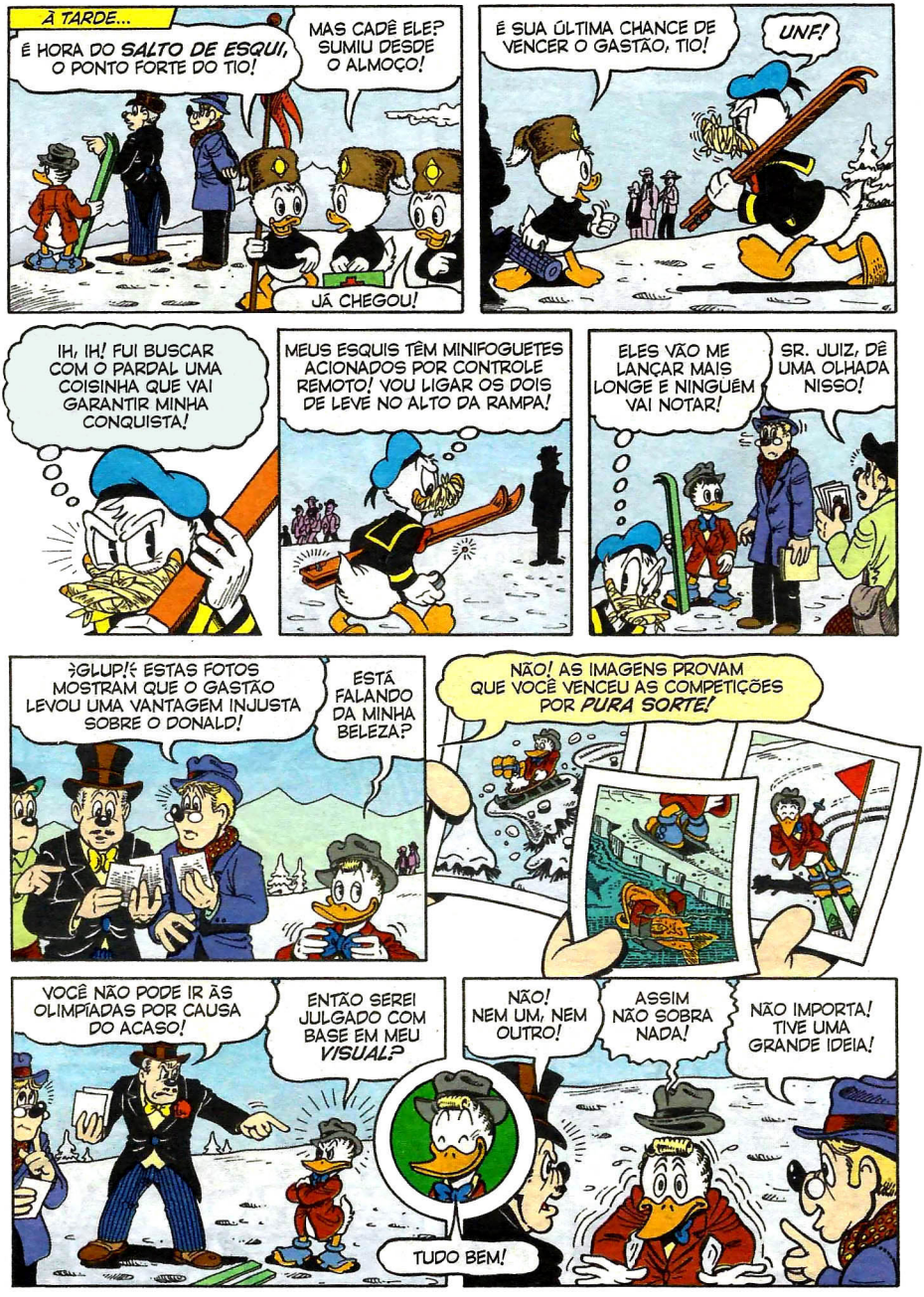

SUA VEZ, PATO!
VOU MOSTRAR PRO GASTÃO COMO SE DESCE UMA MONTANHA!
ZUUUF!
QUAC! O CAMINHO VIROU GELO! P-PERDI O CONTROLE!
AI!
UI!
IAU!
UAI!
PIF!
PAF!
POF!
PUF!
HUM... ELE NÃO CONHECE MUITO BEM A FUNÇÃO DAS BANDEIRAS NUMA PISTA DE SLALOM!
XÔ! PRECISO VER PRA ONDE VOU ANTES QUE...
...QUE...
OPA!
TCHUNF!
AVANTE, EQUIPE DE RESGATE!
AQUILO FOI O GASTÃO OU O TIO?
SEI LÁ, MAS TENHO UM PALPITE!

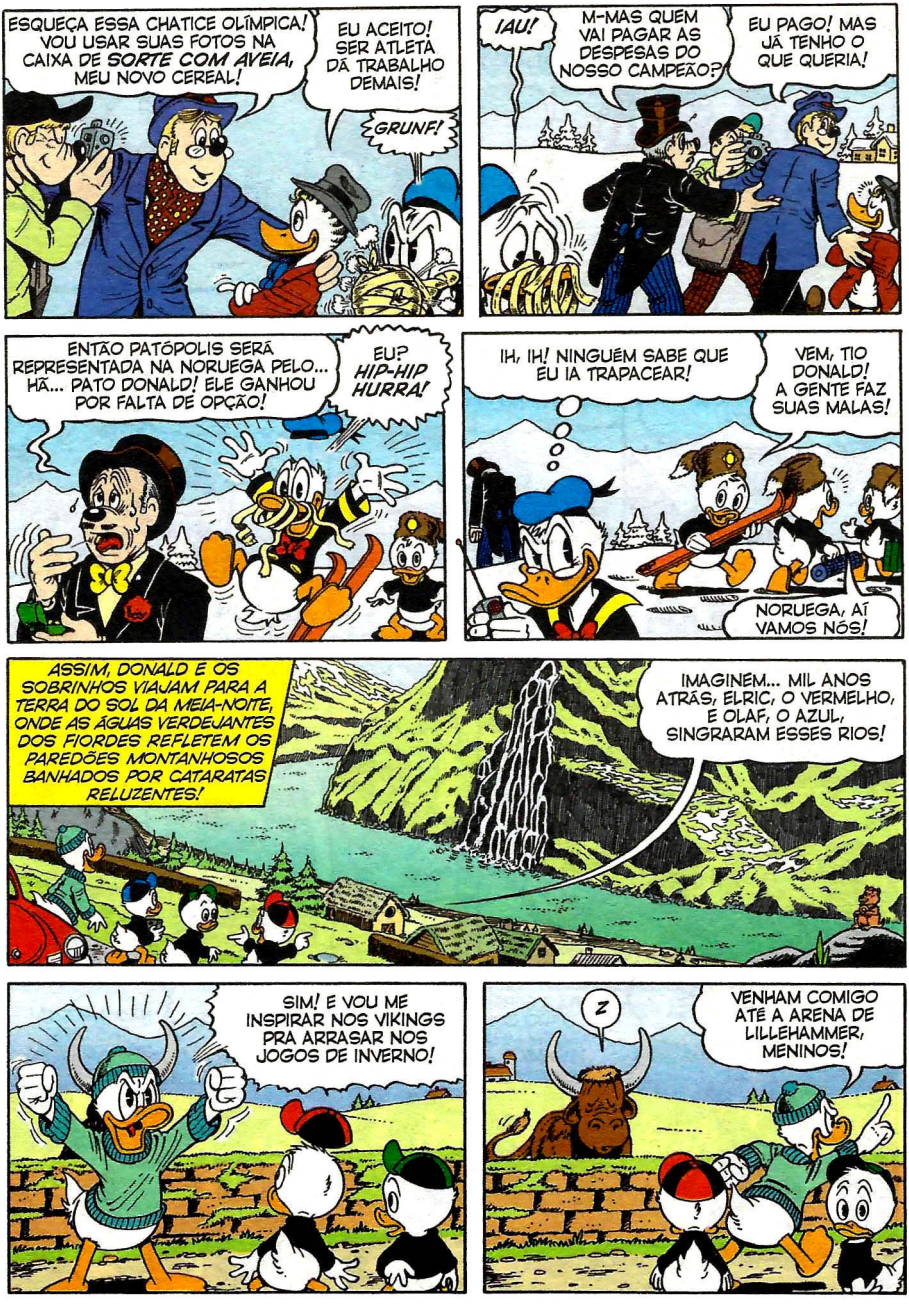
DEPOIS...
PRÓXIMA PROVA... TRENÓ INDIVIDUAL!
TENTE NÃO BUFAR COM MUITA FORÇA, TIO DONALD!
MALDITO GASTÃO! GRUNF!
IAU!
PODE IR, SR. GANSO!
NÃO TEM TRENÓ PRA GENTE GRANDE?
LARGADA
EI! COMO SE VIRA ESTE TRECO?
BANG!
TSC! NEM A SORTE VAI LIVRAR O PRIMO DA CURVA DA CALAMIDADE!
VAMOS, MANOS!
CURVA DA CALAMIDADE? NÃO GOSTEI!
DEVE SER ELA AÍ NA FRENTE!
QUAC!
CRUNCH!
TCHOF!
VIP!
VAP!
VUP!
POF!
CRE-E-EC!
ÔÔHM!
PLUNC!

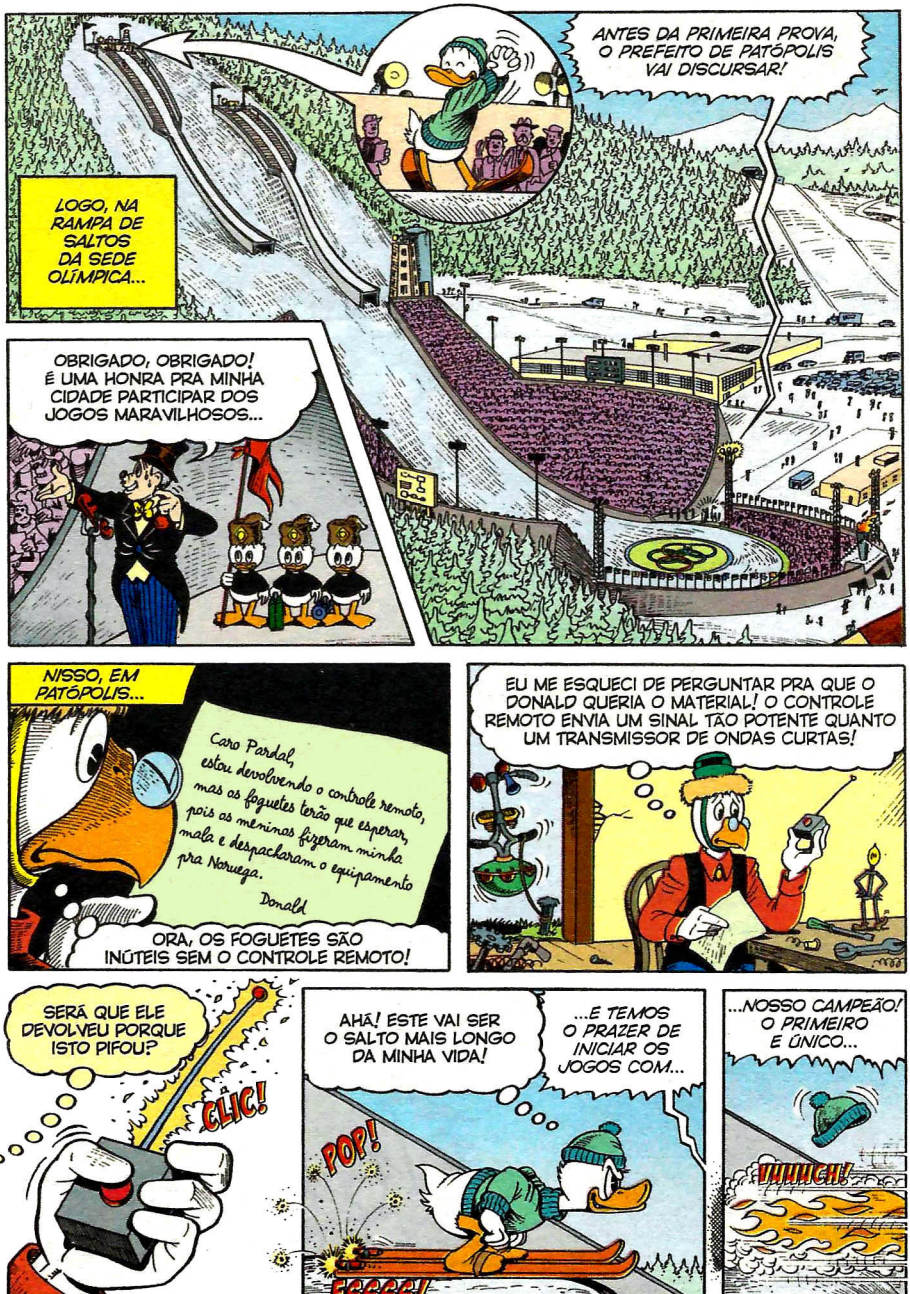

MAS QUE SORTE! PEGUEI UM ATALHO E VOLTEI PRA PISTA!
HÃ? VALEU!
ZUUUM!
ACHO QUE NÃO TEM PROBLEMA!
INCRÍVEL! ELE REDUZIU O RECORDE MUNDIAL PELA METADE!
CERTO, SR. PATO! PODE IR!
BANG!
IUPIII!
LARGADA
PERCORRI ESTE TRAJETO TODOS OS DIAS! A VITÓRIA ESTÁ NO PAPO!
ZUING!
DOU RISADA DA CURVA DA CALAMIDADE!
ZUUFT!
AH, AH, AH! EH, EH, EH!
IH!
BUUNF!
AVANTE, EQUIPE DE RESGATE!
PELAS RISADAS QUE OUVI, O TIO ESTÁ SE DIVERTINDO!
É VERDADE! ELE GERALMENTE NÃO VÊ GRAÇA EM NADA!

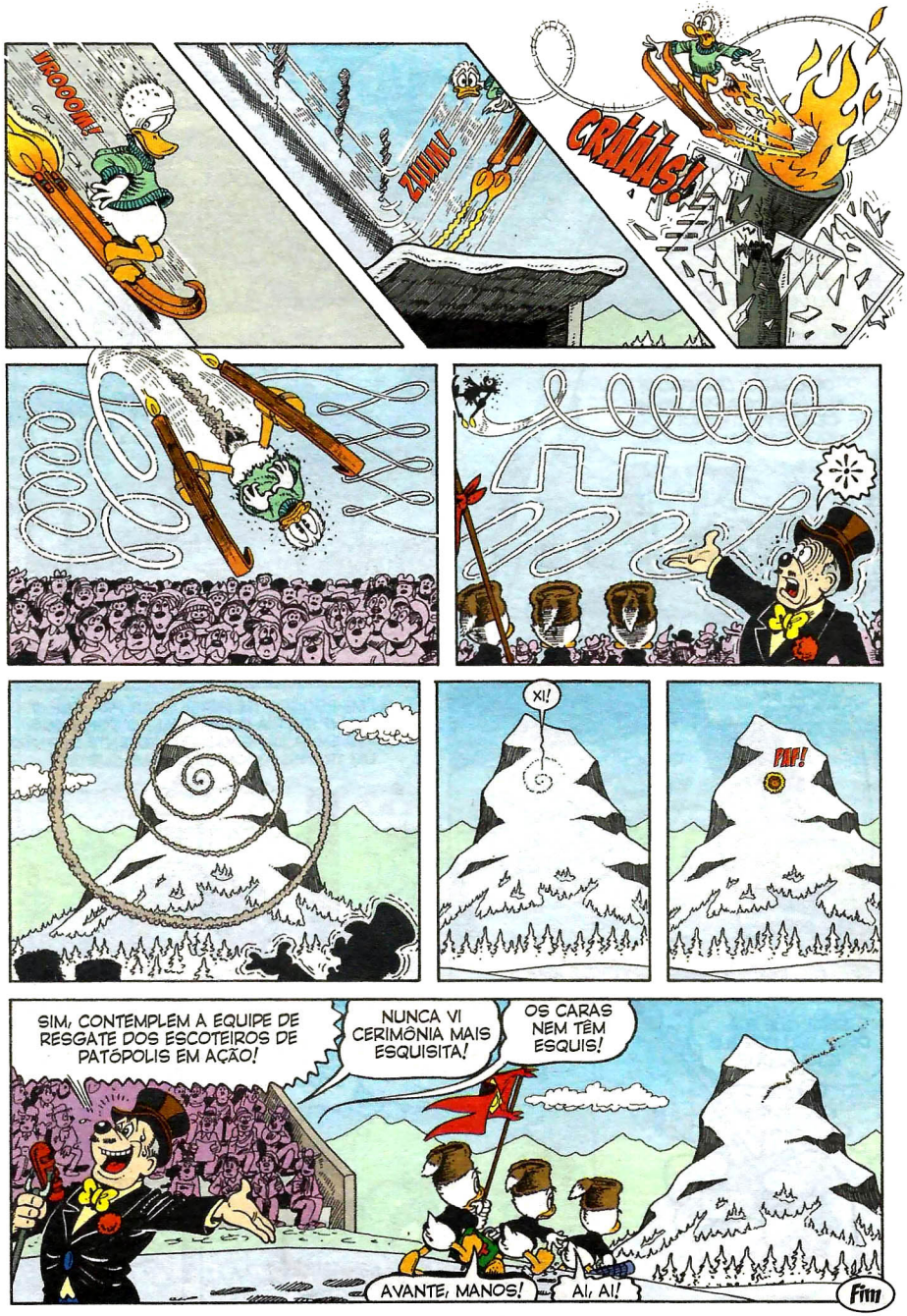

ENTÃO...
VAI COM CALMA, TIO! SEU BICO NÃO AGUENTA OUTRA PANCADA!
RELAXE! AGORA VEM A PATINAXÃO ARTIXTICA... E EU VOU VENXER!
VEM, JOCA!
ESPERE! PERDI UM PATIM NOVINHO DO MEU PAI NESTA FENDA E VOU TENTAR PESCAR COM UM ÍMÃ!
VOCÊ PERDEU O QUÊ?
GASP!
CHUÁÁ!
TCHUNC!
PODE COMEÇAR QUANDO QUISER, GASTÃO!
APOXTO QUE O GAXTÃO NEM XABE XE EQUILIBRAR XOBRE PATINX!
QUEM DIRIA? UM INÍCIO FULMINANTE E... SEM TOMAR IMPULSO!
?
ZIIP!
QUE MAMATA! É AINDA MAIS FÁCIL DO QUE ESQUIAR! E NÃO TEM BANDEIRAS!
QUE GRAÇA! QUE FLUIDEZ! QUE CLASSE!
OLHE! ELE FEZ UM 8! NÃO... 81!
ZIP! ZAP!
É A RAIZ QUADRADA DE 81... QUE DÁ 9!
ISSO VALE, NO MÍNIMO, 9.8!
9.8!
ZING!


VOCÊ PRECISA SE SUPERAR, DONALD!
GRONF!
IAU!
QUERO QUE O SR. TORRADO VEJA A MANOBRA ESPECIAL QUE ANDEI TREINANDO! MAS, ANTES, VOU FAZER UMAS FIGURAS!
CADÊ O BILHETE DO PARDAL?
OLHEM! O TEOREMA BÁSICO DA ANÁLISE VETORIAL!
BRAVO!
VIVA!
ZIP!
ZUP!
ZAP!
E AGORA, O GRANDE FINAL! VOU COM TUDO PRA CIMA DO JUIZ E, NO ÚLTIMO SEGUNDO, ENGATO A MARCHA Ã RÉ!
ISSO É FÍSICA QUÂNTICA!
ZAPT!
ZUUM!
?
TCHOC!
UM MAGNÍFICO ENGATE DE MARCHA Ã RÉ! MAS SÓ DOS PATINS!
COMO SERÁ QUE O PATO VAI ENCERRAR?
IRC!
PIMBA!
A APOTEOSE FOI VIOLENTA DEMAIS PRO MEU GOSTO!
PRO MEU TAMBÉM! CHAME A EQUIPE DE REXGATE, POR FAVOR!


À TARDE...
É HORA DO SALTO DE ESQUI, O PONTO FORTE DO TIO!
MAS CADÊ ELE? SUMIU DESDE O ALMOÇO!
JÁ CHEGOU!
É SUA ÚLTIMA CHANCE DE VENCER O GASTÃO, TIO!
UNF!
IH, IH! FUI BUSCAR COM O PARDAL UMA COISINHA QUE VAI GARANTIR MINHA CONQUISTA!
MEUS ESQUIS TÊM MINIFOGUETES ACIONADOS POR CONTROLE REMOTO! VOU LIGAR OS DOIS DE LEVE NO ALTO DA RAMPA!
ELES VÃO ME LANÇAR MAIS LONGE E NINGUÉM VAI NOTAR!
SR. JUIZ, DÊ UMA OLHADA NISSO!
¡GLUP!¡ ESTAS FOTOS MOSTRAM QUE O GASTÃO LEVOU UMA VANTAGEM INJUSTA SOBRE O DONALD!
ESTÁ FALANDO DA MINHA BELEZA?
NÃO! AS IMAGENS PROVAM QUE VOCÊ VENCEU AS COMPETIÇÕES POR PURA SORTE!
VOCÊ NÃO PODE IR ÀS OLIMPÍADAS POR CAUSA DO ACASO!
ENTÃO SEREI JULGADO COM BASE EM MEU VISUAL?
TUDO BEM!
NÃO! NEM UM, NEM OUTRO!
ASSIM NÃO SOBRA NADA!
NÃO IMPORTA! TIVE UMA GRANDE IDEIA!


ESQUEÇA ESSA CHATICE OLÍMPICA! VOU USAR SUAS FOTOS NA CAIXA DE SORTE COM AVEIA, MEU NOVO CEREAL!
EU ACEITO! SER ATLETA DÁ TRABALHO DEMAIS!
GRUNF!
IAU!
M-MAS QUEM VAI PAGAR AS DESPESAS DO NOSSO CAMPEÃO?
EU PAGO! MAS JÁ TENHO O QUE QUERIA!
ENTÃO PATÓPOLIS SERÁ REPRESENTADA NA NORUEGA PELO... HÃ... PATO DONALD! ELE GANHOU POR FALTA DE OPÇÃO!
EU? HIP-HIP HURRA!
IH, IH! NINGUÉM SABE QUE EU IA TRAPACEAR!
VEM, TIO DONALD! A GENTE FAZ SUAS MALAS!
NORUEGA, AÍ VAMOS NÓS!
ASSIM, DONALD E OS SOBRINHOS VIAJAM PARA A TERRA DO SOL DA MEIA-NOITE, ONDE AS ÁGUAS VERDEJANTES DOS FIORDES REFLETEM OS PAREDÕES MONTANHOSOS BANHADOS POR CATARATAS RELUZENTES!
IMAGINEM... MIL ANOS ATRÁS, ELRIC, O VERMELHO, E OLAF, O AZUL, SINGRARAM ESSES RIOS!
SIM! E VOU ME INSPIRAR NOS VIKINGS PRA ARRASAR NOS JOGOS DE INVERNO!
Z
VENHAM COMIGO ATÉ A ARENA DE LILLEHAMMER, MENINOS!


LOGO, NA RAMPA DE SALTOS DA SEDE OLÍMPICA...
ANTES DA PRIMEIRA PROVA, O PREFEITO DE PATÓPOLIS VAI DISCURSAR!
OBRIGADO, OBRIGADO! É UMA HONRA PRA MINHA CIDADE PARTICIPAR DOS JOGOS MARAVILHOSOS...
NISSO, EM PATÓPOLIS...
Caro Pardal,
estou devolvendo o controle remoto, mas os foguetes terão que esperar, pois as meninas fizeram minha mala e despacharam o equipamento pra Noruega.
Donald
ORA, OS FOGUETES SÃO INÚTEIS SEM O CONTROLE REMOTO!
EU ME ESQUECI DE PERGUNTAR PRA QUE O DONALD QUERIA O MATERIAL! O CONTROLE REMOTO ENVIA UM SINAL TÃO POTENTE QUANTO UM TRANSMISSOR DE ONDAS CURTAS!
SERÁ QUE ELE DEVOLVEU PORQUE ISTO PIFOU?
CLIC!
AHÁ! ESTE VAI SER O SALTO MAIS LONGO DA MINHA VIDA!
...E TEMOS O PRAZER DE INICIAR OS JOGOS COM...
POP!
FSSSS!
...NOSSO CAMPEÃO! O PRIMEIRO E ÚNICO...
YYYIIIGH!


VROOOM!
ZUUM!
CRÁÁÁS!
XI!
PIM!
SIM, CONTEMPLEM A EQUIPE DE RESGATE DOS ESCOTEIROS DE PATÓPOLIS EM AÇÃO!
NUNCA VI CERIMÔNIA MAIS ESQUISITA!
OS CARAS NEM TÊM ESQUIS!
AVANTE, MANOS!
AI, AI!
Fim

AD
AG

CHEGOU

Álbum de figurinhas com força total!

14 DE AGOSTO NOS CINEMAS

APRESENTADO TAMBÉM EM DISNEY DIGITAL 3D

© disney

Figurinhas incríveis de uma equipe de agentes secretos como você nunca viu.

Já nas bancas!

Walt Disney
FORÇA-G
GENETICAMENTE GENIAIS.

EDITORA Abril

www.abriljovem.com.br/gforce

Não perca esta aventura nos cinemas! Também em 3D!

WWW.AGIBITECA.COM.BR

EDITORA Abril

Fundador: VICTOR CIVITA
(1907-1990)

Editor: Roberto Civita
Presidente Executivo: Jairo Mendes Leal
Conselho Editorial: Roberto Civita (Presidente), Thomaz Souto Corrêa (Vice-Presidente), Giancarlo Civita, Jairo Mendes Leal, José Roberto Guzzo
Diretor de Assinaturas: Fernando Costa
Diretora de Mídia Digital: Fabiana Zanni
Diretor de Planejamento e Controle: Auro Luís de Iasi
Diretora Geral de Publicidade: Thaís Chede Soares
Diretor Geral de Publicidade Adjunto: Rogerio Gabriel Comprido
Diretor de RH e Administração: Dimas Mietto
Diretor de Serviços Editoriais: Alfredo Ogawa

Diretora Superintendente: Elda Müller
Diretor de Núcleo: René Agostinho

PATO DONALD

Nº 2375

Diretor de Redação: Sérgio Figueiredo

Editor de Arte: Fábio Figueiredo **Preparador Digital:** Dinei Balieiro **Assistente de Produção Administrativo:** Edésio Souza **Atendimento ao Leitor:** Luciana Gomes, Silmara Longo **Auxiliares Administrativos:** Carolina Garofalo, Hugo Soeda, Marcelo Paulini **Colaboraram nesta edição:** Paulo Maffia, Prof. Roberto Elísio dos Santos (pesquisa) **CTI:** Eduardo Blanco (supervisor), Aldo Teixeira, Alexandre Fortunato, Cristina Negreiros, Fernando Batista, Leandro Alves, Luciano Custódio, Marcelo Tavares, Marcos Medeiros, Mario Vianna, Rogério da Veiga

SERVIÇOS EDITORIAIS: Apoio Editorial: Carlos Grassetti (Arte), Luiz Iria (Infografia) **Apoio Técnico e Difusão:** Bia Mendes **Dedoc e Abril Press:** Grace de Souza **Treinamento Editorial:** Edward Pimenta

PUBLICIDADE CENTRALIZADA: Diretores: Marcos Peregrina Gomez, Mariane Ortiz, Robson Monte, Sandra Sampaio **Executivos de Negócio:** Alessandra D'Amaro, Ana Paula Moreno, Caio Souza, Claudia Galdino, Cleide Gomes, Cristiane Tassoulas, Eliani Prado, Heraldo Evans Neto, Marcello Almeida, Marcus Vinicius, Nilo Bastos, Pedro Bonaldi, Regina Maurano, Tati Mendes, Virgínia Any, Willian Hagopian **PUBLICIDADE REGIONAL: Diretor:** Jacques Baisi Ricardo **PUBLICIDADE RIO DE JANEIRO: Diretor:** Paulo Renato Simões **Gerente:** Cristiano Rygaard **Executivos de Negócios:** Beatriz Ottino, Caroline Platilha, Henri Marques, José Rocha, Samara Sampaio de O. Reijnders **PUBLICIDADE NÚCLEO INFANTIL: Gerente de Publicidade:** Maria Luiza Marot **Executivos de Negócio:** Alexandre Neto, Pricilla Thurler **MARKETING E CIRCULAÇÃO: Gerente de Marketing:** Claudia Furini **Gerente de Publicações:** Tiago Afonso **Analistas de Marketing:** Jéssica Ramires, Raquel Ienaga, Vitor Rafael da Silva **Estagiário:** Bruno Scaravelli **Gerente de Eventos:** Eliana Vilar **Analista:** Marina Barrionuevo **Estagiária:** Tatiane de Deus **Gerente de Circulação Avulsas:** Maria Helena Couto **Gerente de Circulação Assinaturas:** Andrea Lopes **Licenciamento:** Vanessa Weitman **PLANEJAMENTO, CONTROLE E OPERAÇÕES: Gerente:** Ana Kohl **Consultora:** Renata Antunes **Processos:** Igor Ismael Assan, Eduardo Leite Scutellaro, Maurício Ortiz **ASSINATURAS: Operações de Atendimento ao Consumidor:** Malvina Galatovic **RH: Diretora:** Claudia Ribeiro **Consultora:** Fernanda Titz

PUBLICAÇÕES DA EDITORA ABRIL: Almanaque Abril, Ana Maria, Arquitetura e Construção, Atividades, Aventuras na História, Boa Forma, Bons Fluidos, Bravo!, Capricho, Casa Claudia, Claudia, Contigo!, Disney, Elle, Estilo, Exame, Exame PME, Gloss, Guia do Estudante, Guias Quatro Rodas, Info Corporate, Info, Loveteen, Manequim, Manequim Noiva, Men's Health, Minha Novela, Mundo Estranho, National Geographic, Nova, Placar, Playboy, Quatro Rodas, Recreio, Revista A, Runner's World, Saúde!, Sou Mais Eu!, Superinteressante, Tititi, Veja, Veja Rio, Veja São Paulo, Vejas Regionais, Viagem e Turismo, Vida Simples, Vip, Viva! Mais, Você RH, Você S/A, Women's Health **Fundação Victor Civita:** Nova Escola

PATO DONALD (ISSN 0104-2092) é uma publicação mensal da Editora Abril S.A. **Redação, Publicidade, Administração e Correspondência:** Av. das Nações Unidas, 7221 - 6º andar - CEP 05425-902 - São Paulo - SP. Distribuída em todo o país pela Dinap S.A. **PATO DONALD** não admite publicidade redacional.

Atendimento ao Leitor: Cartas: Av. das Nações Unidas, 7221, 6º andar - CEP 05425-902 - São Paulo - SP **Tel.:** (11) 3037-4131 ou 3037-4673, de 2ª a 6ª, das 10 às 12h e das 14 às 16h **Fax:** (11) 3037-4124 **E-mail:** disney.abril@atleitor.com.br

Para anunciar: Tel.: (11) 3037-2608 ou pelo site http://www.publiabril.com.br

© 2009 Disney Enterprises, Inc. Todos os direitos reservados.

IMPRESSA NA DIVISÃO GRÁFICA DA EDITORA ABRIL S.A.
R31A01 Av. Otaviano Alves de Lima, 4400, Freguesia do Ó, CEP 02909-900, São Paulo, SP

IVC | FIPP | ANER

Abril

Presidente do Conselho de Administração: Roberto Civita
Presidente Executivo: Giancarlo Civita
Vice-Presidentes: Arnaldo Tibyriçá, Douglas Duran, Marcio Ogliara, Sidnei Basile
www.abril.com.br

CONTATO DIRETO COM VOCÊ!

Mande para nós as suas dúvidas, críticas e sugestões.

E-mail:
disney.abril@atleitor.com.br

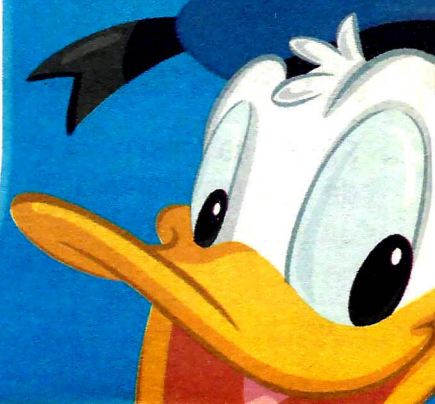
Sites:
www.abriljovem.com.br
e www.disney.com.br

Telefones:
(0_ _ 11) 3037-4131 ou 3037-4673, de segunda a sexta, das 10 às 12 horas e das 14 às 16 horas

Cartas:
Av. Nações Unidas, 7221
6º andar – CEP 05425-902
São Paulo – SP

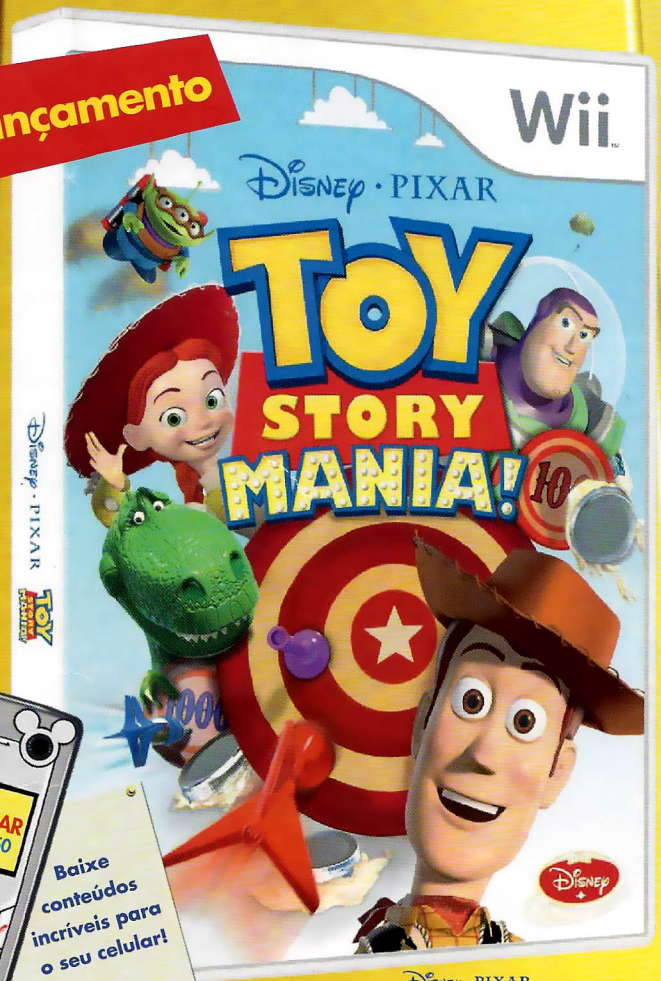
Fax: (0_ _ 11) 3037-4124

Edições anteriores
Venda exclusiva em bancas pelo preço da última edição em banca + despesa de remessa. Solicite ao seu jornaleiro.



Adivinha quem chegou para brincar com você?

Lançamento



Baixe conteúdos incríveis para o seu celular!

Disney · PIXAR TOY STORY

Disney INTERACTIVE STUDIOS

© Disney/Pixar

Videogame em plataforma Wii

Este serviço é pago. Consulte seus pais antes de enviar esta mensagem.

Seu aparelho celular deve estar configurado e ser compatível com este serviço. O custo das tarifas será estabelecido conforme forma de cobrança de cada operadora. © Disney. Wii, Nintendo DS, and Nintendo WiFi Connection are trademarks of Nintendo. © 2006 Nintendo.

DIVERSÃO COM TRADIÇÃO, SÓ SE FOR ESTRELA!

Compre e venda propriedades de todo o Brasil!
Para comemorar os seus 65 anos de história, o Banco Imobiliário ganhou um porta-notas!

A partir de 8 anos
2 a 6 jogadores

Descubra quem é o personagem secreto do seu adversário. Tem olhos castanhos? É loiro?
É impossível não se divertir nesta animada competição!

A partir de 6 anos
2 jogadores

THE GROUP